



Prezydent jest zdania, że "nic się nie stało"

Paksas może rządzić



Prezydent Valdas Adamkus poprosił premiera o kontynuowanie pracy do „zwycięskiego końca”

Fot. ELTA

Zdaniem przywódcy państwa Valdas Adamkusa, obecny gabinet ministrów może pracować dalej. O tym, po wczorajszym spotkaniu prezydenta z marszałkiem Sejmu Vytautasem Landsbergisem, poinformowała dziennikarka rzeczniczka prasowa Valdas Adamkusa Violeta Gaizauskaitė.

Przypomnijmy, że w ubiegły poniedziałek wieczorem premier Rolandas Paksas

oświadczył w swym wystąpieniu telewizyjnym, że nie podpisał na obecnych warunkach umowy ze strategicznym inwestorem w litewski przemysł naftowy koncernem "Williams International". Obecne warunki umowy Paksas określił jako "złubne dla gospodarki kraju". Zaniepokojony niespodziewanym obrotem sprawy wizyty w Francji przerwał przewodniczący parlamentu Vytautas Landsbergis.

Oceenił on obecną sytuację, jako "skomplikowaną, jednak nie do takiego stopnia dramatyczną, aby nie było możliwości pracować w obecnych stabilnych kierunkach". Zapytany, czy w zaistniałej sytuacji premier może dalej piastować swój urząd, Landsbergis odpowiedział: "Jest wiele możliwości. To jego sprawa. My niczego nie narzucamy".

(Dokończenie na str. 3)

Valdas Adamkus ma wypowiedzieć swe zdanie o "Williamsie"

Czeka na "męskie" decyzje

Przewodnicząca Partii Kobiet Kazimiera Prunskienė oczekuje zdecydowanego stanowiska prezydenta Valdas Adamkusa w sprawie spółki USA "Williams".

"Możemy tylko przypuszczać, w jakim stopniu prezydent aprobuje całokształt warunków "Williams", w wyrażonych w ustawach i projektach umów", powiedziała na wczorajszej konferencji prasowej. Jak wia-

domo, prezydent V. Adamkus przy każdej okazji podkreśla, że Litwie potrzebna jest transakcja z "Williams", aby w przyszłości nie należało całkowicie zamknąć "Mażeikių nafta".

Prunskienė twierdząc, że na Litwie "Williams" zamierza gotować zupę z siekiery, gdzie wszystkie dodatki musimy dolożyć własne", apelowała do przywódcy kraju, aby "wypowiedział decydujące słowo". Jednocze-

śnie zauważyła, że przyszłość premiera Rolandas Paksasa nadal jest nieokreślona, gdyż odmawiając podpisania umowy z "Williams" odgraniczył się od kierownictwa konserwatystów. "Premier i większość rządu zajmują różne stanowiska w bardzo ważnej kwestii. Oznacza to kryzys w rządzie, kryzys zaufania wzajemnego. Każdy szuka innego wyjścia", powiedziała K. Prunskienė. (BNS)

Rosja ostrzega Litwę przed flirtem z Czeczenią

Niezadowolone Moskwy

Ambasada Rosji w Wilnie zagroziła, że dwustronnym stosunkom może zaszkodzić manifestowanie sympatii wobec aspiracji niepodległościowych Czeczenii ze strony litewskich parlamentarzystów.

We wtorek wieczorem ambasada zareagowała oświadczeniem na przeprowadzonej w tym dniu w Sejmie Litwy konferencji prasowej, na której parlamentarzyści czeczeńscy prosili o "zareagowanie na zagładę narodu czeczeńskiego". Przewodniczący sejmowej grupy kontaktów parlamentarnych z Czeczenią Rytas Kupčinskas na konferencji prasowej stwierdził, że Litwa stanowczo opowiada się przeciwko wkroczeniu wojska rosyjskiego na terytorium niezależnej Czeczenii. Jak twierdzi ambasada rosyjska, "zadawia i niepokoi" stanowisko poszczególnych polityków litewskich

i parlamentarzystów, popierających "obudne oświadczenia przedstawicieli Czeczenów".

Zdaniem ambasady rosyjskiej, podobne akcje oceniane są jako "próba ingerencji w sprawy wewnętrzne Federacji Rosyjskiej, co zagraża pogorszeniem stosunków rosyjsko-litewskich". Apelle pierwszego zastępcy przewodniczącego parlamentu Czeczenii Seilama Beszajewa na konferencji prasowej o pomoc w przerwaniu wojny, podczas której ginie wiele ludności cywilnej, ambasada uznała za próbę "usprawiedliwienia terrorystycznej i przestępczej działalności formacji bandyckich na terytorium Czeczenii". (BNS)

W numerze:

Praworządność

Wczoraj pierwsza na Litwie prywatna agencja ochrony ZSA „Ekskomisarų biuras” obchodziła swoje pięćdziesiąte.



str. 5

Szkolnictwo

Rozporządzenie ministra oświaty nr 150 przewiduje możliwość likwidacji małych szkół dla mniejszości narodowych i stworzenie wszelkich warunków do zakładania szkół litewskich.



str. 6

Polityka

Praktycznie na Białorusi mają rzeczywistą władzę trzy osoby: prezydent Łukaszenka i dwóch jego ludzi.

str. 8

Świat

Jeśli NATO skieruje oficjalne zaproszenie do Łotwy, Litwy i Estonii, aby przyłączyły się do sojuszu, Rosja musi „publicznie, bez niespodzianek” wzmocnić Kaliningradzki Okręg Wojskowy.

str. 9

Sport

Piłkarze FC Barcelona wywalczyli we wtorek w Londynie awans do ćwierćfinałów Ligi Mistrzów. Mecz z Arsenalem rozegrany na stadionie Wembley zakończył się wynikiem 4:2.

str. 10



UAB „Klion” Birbynų 4, Vlnius, tel.: 62 85 21, faks: 61 83 85



DEBICA



Kalejdoskop aktualności

Moskwa się cieszy

Moskwę "ucieszyła wiadomość o tym, że Sejm Litwy ratyfikował we wtorek umowy rosyjsko-litewskie o granicy lądowej i morskiej".

Na wczorajszej konferencji prasowej w Moskwie oświadczył to oficjalny przedstawiciel MSZ Rosji Władimir Rachmanin. Zaznaczył on, że te dokumenty, podpisane dwa lata temu w Moskwie przez prezydentów Rosji i Litwy "dokładnie się opierają na zasadzie jednolitej terytorialnej, ugruntowują granice pokoju, współpracy i zaufania między naszymi krajami".

Turcja dziękuje

Turcja dziękuje Litwie za wyrażone współczucie i pomoc, udzieloną w związku z trzęsieniem ziemi w tym kraju.

List dziękczynny prezydenta Turcji Suleymana Demirela, skierowany do prezydenta Litwy Valdasasa Adamkusa, wręczył ambasador Turcji w Wilnie İlhami Altan Karamanoglu. Na pomoc humanitarną rząd Litwy wyasygnował 300 tys. litów.

UE gratuluje

Pełnomocnik ds. rolnictwa Unii Europejskiej pozytywnie ocenia politykę Litwy w sferze rolnictwa.

W siedzibie Unii Europejskiej w Brukseli w poniedziałek minister rolnictwa Edvardas Makelis spotkał się z pełnomocnikiem UE Franzem Fischlerem.

Pełnomocnik UE pozytywnie ocenił decyzje Litwy w sferze polityki rolnej. Szczególnie przychylnie oceniona została strategia rolnictwa w okresie przejściowym oraz przygotowanie Litwy do racjonalnego wykorzystania środków UE na rozwój wsi, rolnictwo oraz restrukturyzującą przemysł przetwórczy.

Ekscministrowie tworzą własną partię

Ekscministrowie, którzy usunęli zostali z partii konserwatywistów - Vidmanas Žemelis i Laima Andrikiėnė - postanowili założyć Partię Ludową Ojczyzny.

Według informacji dziennika "Respublika", jeszcze nie założona partia jest gotowa do utworzenia swych oddziałów we wszystkich pięciu największych miastach Litwy oraz 7 ośrodkach rejonowych. Wśród założycieli partii będzie około 10 sygnatariuszy Aktu Niepodległości 11 Marca.

Jak powiedział V. Žemelis, Partia Ludowa Ojczyzny ma być umiarkowanie prawicowa. Nie będą zapraszani do niej obecni członkowie sejmowej frakcji konserwatywistów, aby uniknąć oskarżeń o dokonanie rozłamu w tej partii.

Odwiedzają pogranicze

Dziś pogranicze z Białorusią odwiedzają akredytowani na Litwie ambasadorowie Unii Europejskiej i państw bałtyckich.

Zapoznają się oni z pracą w zakresie demarkacji granicy, z funkcjonowaniem strażnicy miedniczek Wileńskiej Jednostki Policji Granicznej oraz międzynarodowego punktu kontroli granicznej w Miedniczkach.

Konsultacje polityczne

Wczoraj w Bratysławie odbyły się dwustronne konsultacje polityczne Litwy i Słowacji na temat dwustronnych stosunków, rozszerzenia Unii Europejskiej i NATO.

Delegacją litewską kierował tymczasowy dyrektor Departamentu Politycznego MSZ Audrius Bružas.

Oszczędný rząd

Rząd zmniejsza wydatki na samochody służbowe i telefony komórkowe.

Na wczorajszym posiedzeniu zatwierdzono uchwałę, zgodnie z którą wydatki na utrzymanie lub wynajem samochodów służbowych zostaną zmniejszone o 30 proc. Robi się to na propozycję Ministerstwa Finansów, gdyż w ciągu 6 miesięcy br. budżet państwowy otrzymał mniej dochodów niż planowano.

Postanowiono również zmniejszyć wydatki na kupno telefonów komórkowych i opłatę rozmów.

Kupiono ponad 374 tys. ton zboża

Termin skupu subsydiowanego zboża spożywczego tegorocznego plonu upływa 1 listopada.

Do tego terminu Litewska Agencja Regulowania Rolnictwa i Rynku Płodów Rolnych oraz inne przedsiębiorstwa przetworów zbożowych od gospodarzy, spółek rolnych oraz innych podmiotów gospodarczych skupują jeszcze subsydiowane zboże spożywcze. Do 15 października br. agencja skupiła od rolników ponad 374 tys. ton zboża spożywczego.

5 mln Lt z Danii

Na zrealizowanie projektu poprawy krajobrazu Litwy oraz ochrony biologicznej ministerstwo środowiska i energetyki Danii wyasygnowało ponad 5 mln litów.

Eksperti ds. ochrony środowiska Litwy i Danii, naukowcy uniwersytetów Wileńskiego i Kłajpedzkiego, Kowieńskiego, Uniwersytetu Technologicznego oraz Uniwersytetu Rolniczego oceniają planowane i porządkowanie chronionych terenów, zgłaszają wnioski w celu poprawy obecnego stanu parków państwowych.

(ELTA, BNS)

Zmiany w koncernie

Zarząd koncernu "Mažeikių nafta" postanowił 30 października kła zwołać zgromadzenie akcjonariuszy przedsiębiorstwa.

Gdyby 29 października podpisane zostały umowy z "Williams International", od razu po zgromadzeniu akcjonariuszy przejąłby on kierownictwo "Mažeikių nafta", informuje dziennik "Lietuvos rytas".

Zwołanie w trybie pilnym zgromadzenia akcjonariuszy umożliwia niedawna zmiana przez Sejm ustaw, związanych z inwestycjami "Williamsu".

Przewodniczący zarządu "Mažeikių nafta", dyrektor Departamentu Rozwoju Energetyki Ministerstwa Gospodarki Jonas Kazlauskas powiedział, że jeśli za 9 dni zostaną podpisane umowy, niezwłocznie muszą być zatwierdzone wszystkie formalności. Na zgromadzeniu akcjonariuszy ma być zmieniony nie tylko zarząd spółki. Na życzenie "Williamsu" zostanie sformowana rada nadzorcza. Rozpatrywana też będzie polityka dywidend koncernu w ciągu najbliższych pięciu lat. Sejm już się zgodził z tym, aby "Ma-

žeikių nafta" w ciągu 5 lat nie wypłacała dywidend akcjonariuszom. Termin rozpoczynania 33 proc. akcji "Mažeikių nafta", które miał nabyć "Williams", zarząd postanowił przedłużyć do 22 listopada. W tej sprawie zwróci się do Komisji Papierów Wartościowych. Ostatnią datą opłaty akcji był dzień 30 listopada. "Williams" za 33 proc. akcji zapłaci 300 mln litów, drugie tyle - w roku 2002. Łącznie "Williams" będzie posiadał 51,5 proc. akcji "Mažeikių nafta".

(BNS)

Sejm Litwy potępił wojnę Rosji z Czeczenią

Podstawa - rokowania

Parlamentarzyści litewscy potępił działania wojenne Rosji przeciwko Czeczenii i wzywają ją, aby w drodze pokojowych rokowań ustabilizować stosunki z republiką, która proklamowała niepodległość.

"Akcje wojsk lądowych i lotnictwa wojskowego Rosji wykraczają poza normy prawne stosunków państw z pokojową ludnością kraju własnego bądź innych", głosi oświadczenie Sejmu, przyjęte we wtorek wieczorem. Parlamentarzyści litewscy potępią wszelki terror i sądzą, że odpowiedzialność za to muszą ponieść ustalone zgodnie z prawem konkretne osoby "nie zaś cały naród (np. czeczeński),

prezydent Czeczenii bądź rząd".

Jak wiadomo, Rosja swe działania wojenne w Czeczenii usprawiedliwia walką z terrorem. Sejm Litwy utrzymuje, że umowa podpisana przez prezydentów Rosji i Czeczenii w 1997 r. służy za podstawę ku temu, aby podążać drogą rokowań i uregulować stosunki wzajemne na podstawie uznanych norm i zasad prawa międzynarodowego.

"Apelujemy do sił demokratycznych Rosji, parlamentarzystów rosyjskich oraz poczujących się do odpowiedzialności przedstawicieli władz rosyjskich, aby nie podlegali atmosferze politycznej na Kaukazie Północnym", głosi oświadczenie.

"Potępiamy metody wojenne Rosji, żądamy, aby przedstawiciele władz rosyjskich współpracowali z Organizacją Bezpieczeństwa i Współpracy w Europie, Radą Europy oraz Europarlamentem regulując w drodze pokojowych negocjacji stosunki z Czeczenią", głosi dokument. Ambasada rosyjska w Wilnie, reagując na zorganizowaną we wtorek w Wilnie konferencję prasową parlamentarzystów czeczeńskich zagroziła możliwością pogorszenia dwustronnych stosunków w sytuacji, gdy litewscy parlamentarzyści manifestują sympatię wobec aspiracji niepodległościowych Czeczenii.

(BNS)

Wybrano liderów litewskiej przedsiębiorczości

Dziesiątka najlepszych

Na Litwie po raz pierwszy wybrano i uhonorowano przedsiębiorców za ich długofalowy wkład w gospodarkę kraju. W tym roku za liderów biznesu uznano dyrektora generalnego spółki "Rokiškio sūris" Antanasa Trumpe. Z inicjatywy instytucji publicznej (LJA) około 400 ankiet wysłano kierownikom największych przedsiębiorstw kraju. Na podstawie wyników tego sonda-

żu wybrano dziesiątkę najlepszych przedsiębiorców litewskich.

Trafili do niej przewodniczący zarządu "Vilniaus Bankas" Juliusas Niedivaras, przedstawiciel "Ommittel" Juozas Kazickas, dyrektor generalny "Rokiškio sūris" Antanas Trumpa, członek zarządu "Švyturys" Algimantas Stanaitis, dyrektor generalny "Vilniaus vingis" Vaclovas Šleiniota, prezydent spółki produkcji lodówek "Snaige" Antanas Andriulionis, dyrektor generalny "Utenos tri-

kotažas" Nijolė Dumbliauskienė, jeden z trzech prezydentów "Senukai" Mečislovas Rondonanskas, szef "Alyu" Valentinas Milakius oraz Vacdas Songaila, dyrektor generalny "Šiaulių pienas". Zwycięzcom wyeliminowała kompetentna komisja, składająca się z przedstawicieli rządu "Lietuvos Junior Achievement", "Pricewaterhouse Coopers", "Arthur Andersen" oraz Litewskiego Instytutu Wolnego Rynku.

(ELTA)

✚ Zespół Wielkokościńskiej Szkoły Podstawowej w rejonie wileńskim wyraża głębokie współczucie kierownikowi Wydziału Oświaty rejonu wileńskiego Janowi Dziłbie z powodu śmierci Ojca

✚ Wyraży głębokiego współczucia z powodu zgonu Ojca Janowi Dziłbie, kierownikowi Wydziału Oświaty rejonu wileńskiego składa grono pedagogiczne Szkoły Średniej nr 1 w Kowalczukach

✚ Wyraży głębokiego współczucia z powodu utraty Ojca kierownikowi Wydziału Oświaty Administracji Samorządu Rejonu Wileńskiego Janowi Dziłbie składa Samorząd Rejonu Wileńskiego

✚ Łączymy się w głębokim smutku z naszym kolegą Janem Dziłbą w związku ze śmiercią jego Ojca. Pracownicy Wydziału Oświaty Samorządu rejonu wileńskiego

✚ W trudnej chwili utraty ukochanego Ojca kierownikowi Wydziału Oświaty Samorządu rejonu wileńskiego Janowi Dziłbie wyraży współczucia składa grono pedagogiczne Mejszagolskiej Szkoły Średniej nr 1

✚ Wyraży szczeręgo współczucia Janowi Dziłbie z powodu utraty ukochanego Ojca składają koledzy z grupy

✚ Wyraży głębokiego współczucia kierownikowi Wydziału Oświaty rejonu wileńskiego Janowi Dziłbie z powodu śmierci ukochanego Ojca składa grono nauczycieli Sorokatarskiej Szkoły Podstawowej

✚ Podzielamy ból i smutek kierownika Wydziału Oświaty rejonu wileńskiego p. Jana Dziłbą z powodu utraty ukochanego Ojca. Grono nauczycieli Czekoniskiej Szkoły Średniej

Paksas może rządzić

(Dokończenie ze str. 1)

Odejdzie

Natomiast w śródomowym wywiadzie dla dziennika "Respublika" premier oświadczył, że podąży do dymisji, jeżeli nie uda mu się wynegocjować z "Williams International" lepszych dla Litwy warunków umowy o sprzedaniu "Mażeikų nafta". Jak wiadomo, prezydent i rządząca partia konserwatystów są zwolennikami podpisania umowy, toteż premier jest świadom, że "pracować w takich warunkach jest prawie niemożliwe". Nie zamierza on jednak jeszcze podawać się do dymisji, gdyż, jego zdaniem, w obecnej trudnej dla gospodarki kraju sytuacji taki krok nie byłoby korzystnym dla mieszkańców Litwy nie przyniesie.

Dożo zamieszania

Poniedziałkowy „wyskok” premiera „wprawił w ruch” Sejm. Wpływowe partie polityczne kraju, jedna za drugą, zwoływały wczoraj w parlamencie swe konferencje prasowe. Zdania były podzielone.

Liberałowie sądzą, że Paksas powinien podać się do dymisji. Wiceprzewodniczący tej partii Alvydas Medalinskas twierdził, że po takim wystąpieniu, bez względu na okoliczności, które je spowodowały, przywódca rządu dowolnego europejskiego kraju ustąpiłby. „Jeśli on sam tego nie zrobi, zdymisjonować go muszą ci, którzy mu zaufali”. W przypadku obecnego rządu był to rząd „zaufania” prezydenta i przewodniczącego Sejmu” - podkreślił parlamentarzysta. Jednak, jak podkreślił Medalinskas, Litwa jest, zapewne, krajem wyjątkowym, gdzie nie obowiązują zasady życia politycznego.

Pilotować dalej

Lider centristów, wiceprzewodniczący parlamentu Romualdas Ozolas, jest zdania, że premier musi pilotować „dymiący samolot do końca”. Podczas swej wczorajszej konferencji prasowej Ozolas zaapelował do prezydenta Adamkusa i kierownictwa konserwatystów „nie dymisjonować Paksasa z pobudek politycznych”. „Winniem to zrobić sam, jeśli tak zadecyduje” - powiedział. W każdym razie, zdaniem Ozolasa, w kraju jest źle, gdyż rozpoczął się kryzys rządowy.

Dobrze zrobił

„Publiczna odmowa premiera podpisania umowy z „Williams International” wyraża, że Rolandas Paksas jest „przewrotnym politykiem, potrafiącym powiedzieć prawdę prosto w oczy” - twierdził podczas śródomowej konferencji prasowej przywódca socjaldemokratów Vytenis Andriukaitis. Mimo to, Andriukaitis powiedział, że premier „nie musiał postawić prezydenta przed faktem dokonanym, a przedstawić swe stanowisko sejmowej większości i nawet opozycji”.

Szef socjaldemokratów nie mógł zrozumieć, dlaczego Paksas pozostaje na stanowisku premiera. „Na jego miejscu zrobiłbym dwa kroki - nie zostawiłbym w pół drogi” - powiedział.

Vytenis Andriukaitis zaape-



Landsbergis nie „narzuca” premierowi dymisji Fot. ELTA

lował do wszystkich wpływowych osób, mających autorytet moralny i polityczny, o „połączenie sił i poprawienie sytuacji w kraju”. Nie odrzucił także możliwości rozpisania referendum, które odwoła niekorzystne ustawy i wstrzyma tok negocjacji. „Rządząca koalicja nie może robić czegoś, czego nie aprobuje przytaczająca większość narodu” - stwierdził Vytenis Andriukaitis.

Pracować do końca

Prezydent Valdas Adamkus poprosił Paksasa o kontynuowanie pracy na stanowisku premiera.

„Prezydent poprosił mnie, abym pracował do zwycięskiego końca” - powiedział premier dziennikarzom po „wczorajszym spotkaniu z prezydentem. Paksas nie sprecyzował, jaki powinien być ten „zwycięski koniec”.

Zdaniem rzeczniczki prasowej prezydenta Vilety Gaižauskaitė, Valdas Adamkus podkreślił podczas spotkania, że „rząd Paksasa powinien dalej pracować dla dobra mieszkańców Litwy, a emocje należy odłożyć na bok”. We wczorajszym spotkaniu z prezydentem udział także wzięli ministrowie reform administracyjnych i samorządów, spraw zagranicznych, opieki społecznej i pracy oraz minister rolnictwa.

Nowi o starym

W związku z wtorkową dymisją członków grupy negocjacyjnej z „Williams International” - ministrów gospodarki i finansów Eugenijusa Maldeikisa i Jonasa Lionginasą, rząd wyznaczył nową grupę. Na jej czele stoi: minister reform administracyjnych i samorządów Sigita Kaktys. Gabinet ministrów upoważnił już przedtem Kaktysa do podpisania podstawowej umowy z „Williams International” w sprawie nabycia przez Amerykanów 1/3 akcji „Mažeikų nafta” i przejęcia praw do zarządzania litewską rafinerią.

Pawel Kobak, BNS, ELTA

"GINTARAS"

HOTEL - RESTAURACJA

Cena doby hotelowej:
 pokój jednoosobowy - 64 Lt,
 pokój dwuosobowy - 95 Lt,
 dwuosobowy luks - 130 Lt,
 trzyosobowy luks - 189 Lt,
 dwuosobowy luks - 239 Lt,
 trzyosobowy apartament - 299 Lt
 W cenę wchodzi śniadanie.
 Śniadanie - 7 Lt
 Obiadokolacja od 12 do 20 Lt.
 Dla grup są stosowane bardzo duże zniżki.

M. Sodu g. 14
 tel. 2927 86
 fax 2929 03, 73 80 10, 74 80 30
 e-mail: hotel.gintaras@tild.lt

(Zem-520)

AKTUALNOŚCI

Premiera filmu Andrzeja Wajdy według epepi narodowej Adama Mickiewicza odbyła się w początkach bieżącego tygodnia (19 października) w Warszawie, równocześnie - miała się odbyć w Wilnie...

W mieście młodości Wieszcza

Z powodu nagłej choroby twórcy "Pana Tadeusza", Andrzeja Wajdy (operacja na sercu), premier filmu w Wilnie, na który widz czeka z dużą niecierpliwością, przeniesiono na 2 listopada br. A więc już niedługo, na same "zaduszki" będziemy mogli "Pana Tadeusza" obejrzeć. Film będzie demonstrowany w kinie "Lietuva", początek seansu o godz. 18 min.15. Cena biletów będzie nie zawyżona, "normalna, standardowa, jak zwykle w kinie "Lietuva" - poinformowano wczoraj dziennikarzy na specjalnie zwołanej z tej okazji konferencji prasowej. Film trwa 2 godziny 34 minuty. Na godzinę przed jego rozpoczęciem, organizatorzy imprezy pod hasłem "Pan Tadeusz" w Wilnie" zaaranżują coś w rodzaju "wieczorku galowego" na placu przed gmachem kina - z udziałem obsady aktorskiej w "Paniu Tadeuszu" i widzów.

Czy przyjedzie do Wilna autor filmu - Andrzej Wajda? Na to pytanie jeszcze wczoraj nikt nie mógł konkretnie odpowiedzieć. Andrzej Wajda, po szczęśliwie przeprowadzonej operacji, dziś opuszcza szpital w Krakowie, jutro - udziela wywiadu w Polsce, z czego wynika, że choć Artysty nie dał sercu się złamać ani załamać.

"Do Wilna przyjechać serdecznie pragnę" - powiedział nierz podpisanej we wrześniu br. w Krakowie, od wyroku lekarzy będzie zatem ten przyjazd zależał, od samopoczucia Miśtrza. Ludzie z jego najbliższego otoczenia wierzą jednak, że pan Wajda, którego po premierze "Pana Tadeusza" w Warszawie nazwano Andrzejem Wielkim ("Panu Tadeuszowi" zgotowano 15-minutowe owacje na stojąco) do Wilna, miasta młodości Adama Mickiewicza, jednak przyjedzie, bo... Bo "tutaj dopiero serce ostatecznie wyleczy"...

Widz wileński będzie miał okazję spotkać się także z ob-



"Do Wilna przyjechać serdecznie pragnę" - powiedział dziennikarce "Kurier Wileński" Andrzej Wajda we wrześniu br. w Krakowie, podczas Konferencji naukowej poświęconej Bronisławowi Piłsudskiemu i jego dziełom naukowemu. Obrady Konferencji odbywały się w ośrodku japońskim manggha, założonym z inicjatywy i z udziałem finansowym Andrzeja Wajdy i jego żony Krystyny Zachwatowicz.

Na zdjęciu: Andrzej Wajda (od prawej) w czasie łowarskiego spotkania z organizatorem Konferencji, dr Tomaszem Wicherkiwiczem.

Fot. Alwida A. Bajor

sadą aktorską filmu. (Daniel Olbrychski (w "Paniu Tadeuszu" jako Gerwazy) znany "wilniukom" z wcześniejszych w naszym mieście pobytów - znowu będzie miał okazję kupić pod Ostrą Bramą wileńskie "obwarzanki"...). Przyjedzie ponadto liczna trupa aktorska, w tym również Pan Tadeusz, czyli aktor Michał Żebrowski...

W "Paniu Tadeuszu" grają znani i znakomici aktorzy polscy: Andrzej Seweryn (Sędzia), Bogusław Linda (Ks. Robak), Jerzy Trela (Podkomorzy), Krzysztof Globisz (major Plut), Marek Kondrat (Hrabia) i in.

O filmie, rezonansie w Polsce, gościach, którzy przybędą do Wilna, dodatkowo poinformować czytelników naszego dziennika.

Oprócz Wilna, "Pan Tadeusz" będzie nieco później po-

kazany na ekranach Klajpedy, Kowna, Szawel, Poniewieża.

Głównym sponsorem promocji i demonstrowania filmu jest Kredyt Bank S.A. - nie po raz już pierwszy będący mecenatem imprez kinowych wysokiej wartości.

Opiekunami filmu są prezydenci Obojga Narodów - Aleksander Kwaśniewski i Valdas Adamkus. Jak poinformowano wczoraj na konferencji prasowej w Wilnie, promocja warszawska miała się odbyć z udziałem Aleksandra Kwaśniewskiego i Valdas Adamkusa, w tym samym dniu promocja wileńska - z udziałem obu prezydentów, pań Żony i Jolanty. Niestety... Tym wczesnym planom przeszkodziły... i nagle choroba Andrzeja Wajdy, i... "problem z problemem rafinerii "Mažeikų nafta".

Alwida Antonina Bajor

Wnioski komisji ds. etyki dziennikarskiej

"Valstiečių laikraštis" obraził Żydów

Komisja etyki dziennikarzy i wydawców uważa, że niektóre stwierdzenia artykułu, opublikowanego 23 września w dniu Holocaustu w "Valstiečių laikraštis" obrażają i poniżają naród żydowski.

Pod koniec września z inicjatywy prezydenta Valdas Adamkusa jej rzeczniczka prasowa zwróciła się do komisji z prośbą o zbadanie, czy artykuł Stasysa Stacevičiusa w stylu esejistycznym "Prawie niemie kamienie" nie stwarza przesłanek do rozniecania niezgody narodowej.

Obradująca w ubiegłym tygo-

dnio komisja skonstatowała, że się nie dopatrzyła w artykule świadomego rozniecania niezgody narodowej, ale sądzi, że redakcja postąpiła bardzo nietaktownie publikując ten artykuł w dniu Holocaustu.

Ponadto komisja uważa, że jedno ze stwierdzeń tego artykułu ubliża i poniża naród żydowski. (BNS)

UWAGA!
UWAGA!

"Kurier Wileński"

poszukuje energicznych i obrotnych akwizytorów do rozpowszechniania gazet w Wilnie i w rejonach. Gazety dostarczamy.

Tel. 42 79 73 , 42 69 63, 42 78 90

Koncert romantyczny. Fryderyk Chopin. Juliusz Słowacki. Dzisiaj, w wileńskim Ratuszu (godz. 18), jutro - w mieście nad Niemnem...

Kowno - na powitanie polskich artystów

W ramach Międzynarodowego Roku Chopinowskiego i Roku Słowackiego *Koncert romantyczny* zorganizowany z inicjatywą Instytutu Polskiego w Wilnie odbędzie się jutro (piątek, 22 października br.) również w Kownie, w tamtejszej Filharmonii (początek o godz. 18, występ - wolny).

Na program złożą się utwory muzyczne Fryderyka Chopina i poetyki Juliusza Słowackiego. Udział wezmą znani polscy wyko-

nawcy: Izabella Klozińska, Iwona Biała (śpiewaczki), Jacek Weiss (pianista, onże - wiceminister kultury i sztuki), aktor dramatyczny Maciej Rayzacher oraz aktor i reżyser litewski Ramūnas Abukevičius. Koncert sponsorują: Samorząd Miasta Kowna, kowieńska Filharmonia, "Bemelių užėiga", dziennik "Kauno diena".

Jak poinformował niżej podpisaną Wydział Kultury Samorządu Miasta Kowna, jutrzejszy występ polskich artystów (pod ręką z Chopi-

nem i Słowackim) jest tu oczekiwany ze szczególną radością. Starsze pokolenie doskonale pamięta, jak w podkowieńskich dworcach "recytowało się z pamięci wiersze Słowackiego i jak grywało, w ramach domowego muzykowania, wspaniałe mazurki Chopina..."

"Uczynimy wszystko, by ten (szkoda, że tak krótki) pobyt polskich gości był miły i z pozytywnym powrotem do domu. Powiedzieli kowieńscy gospodarze imprezy.

Alwida A. Bajor

Dostojny przedstawiciel obrony USA zapozna się z Litwą

Gość z Ameryki

Dzisiaj z trzydniową wizytą przybywa na Litwę dyrektor Departamentu Obrony USA ds. polityki europejskiej i NATO general major Joseph G. Garrett. Spotka się on z ministrami obrony kraju i spraw zagranicznych, przedstawicielami Sejmowego Ko-

mitetu Bezpieczeństwa Narodowego i Obrony, odwiedzi Szkołę Podoficerów w Kownie, pułk szkoleniowy w Rukli, Regionalne Centrum Kontroli Przestrzeni Powietrznej w Karmelawie.

(BNS)

Najwyższa bożonarodzeniowa choinka świata w Wilnie

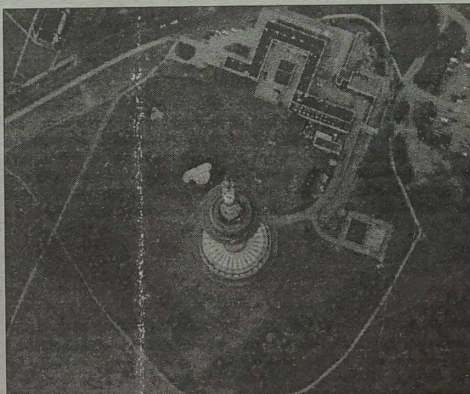
Miasto już myśli o świętach

Zapewne już nieraz słyszeliśmy o tym, że nasza wieża telewizyjna w czasie świąt przekształca się w choinkę bożonarodzeniową. Organizatorzy twierdzą, że celem takiego projektu jest atrakcyjne formowanie nowego wizerunku Litwy na świecie. Największa w świecie choinka świąteczna za swą wysokość, która wyniesie 326,47 m zasługiwac może na wpis do księgi Guinnessa.

"Drzewko" będzie się składało z dwóch części - część dolna sformowana z konstrukcji świetlnej girlandy, podczas ciemności będzie rysowała sylwetkę wiecznie zielonego drzewka, część górna zostanie oświetlona mocnymi reflektorami.

Podczas konferencji prasowej, która odbyła się w najwyższej restauracji na Litwie "Paukščių takas", organizatorzy tego przedsięwzięcia zapewniali o atrakcyjności projektu. "Uważam, że tym powinno zainteresować się wielu sponsorów, bo taki widok nie co dzień można zobaczyć" - mówiła Jolanta Konevičienė, koordynator projektu.

A koszt takiej atrakcji są zaiste niemałe - początkowo wyniosły 900 000 litów, ale dzięki uproszczeniu techniki zmniejszo-



Wieża telewizyjna z iotu ptaka

no je do 500 000 litów.

W pierwszym dniu świąt, 25 grudnia o godz. 16.00 na placu przy wieży telewizyjnej oficjalnie oświadczyli oświadczenie życzenia, odbędzie się koncert, fajerwerki, niespodzianki związane z oświetleniem. Wielką atrakcją ma być szopka z autentycznymi zwierzętami.

Na pytanie, dotyczące obcho-

dów Nowego 2000 Roku, organizatorzy stwierdzili, że nie mają zamiaru konkurować z innymi, już znanymi miejscami zabaw. Choć, jak co roku, być może, zostanie coś zorganizowane.

Świątecznie upiększone "drzewko" będzie świeciło do Trzech Króli.

Agnieszka Skinder

Wielki Konkurs "Kuriera Wileńskiego" i konsula generalnego RP w Wilnie - "Polak roku 1999"

Szanowny Czytelniku, serdecznie zapraszamy do udziału w tradycyjnym konkursie "Polak roku".

Wśród nas jest wielu ludzi, którzy swą rzetelną pracą, aktywną działalnością zasługują na wyróżnienie. Zgłoszenia prosimy nadsyłać tylko na kuponach (nie kserować!).

Laisvės pr. 60

2050 Vilnius

Lietuva

red. "Kuriera Wileńskiego" (z dopiskiem) "Polak roku". Można wpisać nazwiska 5 kandydatów - tylko obywateli Litwy. Czekamy na Wasze listy do 15 grudnia 1999 r.

Wśród Czytelników będą rozdawane atrakcyjne nagrody. Informacja pod tel. 42-72-78.

1.
2.
3.
4.
5.

Nowy hotel w pobliżu Sejmu

Pięć nowoczesnych komfortowo urządzonych apartamentów
Sala konferencyjna
Parking strzeżony
Łączność: telefon, faks, internet
Śniadanie
Visa, EC/MC, Globus

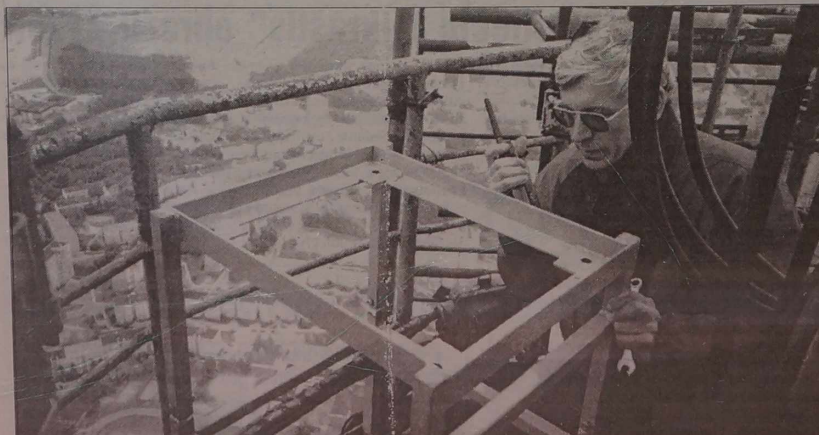


Tel./faks 370 2 752495
E-mail: arsviva@post.omnitel.net

HOTEL ARS & VIVA
URL: <http://www.omnitel.net/arsviva>

W Domu Prasy (Laisvės pr. 60) sprzedaje się pomieszczenie o powierzchni 522 m.kw. (całe 11 piętro).

Zwracać się: Vilnius, tel.: 42 79 73, 42 79 01, faks. 42 72 65.



Trwają przygotowania do przekształcenia wieży w choinkę bożonarodzeniową

Fot. archiwum

MAKIETUJEMY I DRUKUJEMY:

- foldery
- blankiety firmowe
- plakaty
- afisze
- prospekty reklamowe
- etykiety
- nalepki
- itp. produkcję poligraficzną

CENTRUM WYDAWNICZE

Ul. Pylimo 8/2-9, Vilnius
Tel.: 62 75 71

Tel./faks 62 50 94 E-mail ic@iti.lt

Wczoraj pierwsza na Litwie prywatna agencja ochrony ZSA „Ekskomisarų biuras” obchodziła swoje pięćciolecie

Intelektualna ochrona

Petras Liubertas, prezydent ZSA „Ekskomisarų biuras” uważa, że rynek litewski jest przesycony agencjami ochrony. Obecnie na Litwie jest zarejestrowanych 46 prywatnych organizacji ochrony, zatrudniających około 6 tys. osób. „To jest wielka siła, która potrafi mądrze wykorzystywać swoje zdolności i umiejętności” – powiedział P. Liubertas wczoraj na konferencji prasowej.

Przed 5 laty, 19 października były komisarz generalny policji litewskiej Petras Liubertas i były kierownik wydziału walki z zorganizowaną przestępczością MSW Alvydas Sadeckas zarejestrowali pierwszą na Litwie prywatną agencję ochrony. Zaczynali, jak wyznali, nie rozumiejąc dobrze, co znaczy biznes, rynek, możliwości, mając do dyspozycji dwa biurka, które dała im redakcja „Respubliki” i dwie maszyny do pisania. „Dzisiaj, po 5 latach swojej działalności, udowodniłmy sobie i innym, że potrafimy i umiemy pracować. Obecnie zatrudniamy około 500 osób. Podobno jesteśmy jedną z największych prywatnych struktur ochrony w naszym kraju. Współpracujemy z kilkoma największymi organizacjami: „Omnitel”, „Lietuvos spauda”, „Lietuvos geležinkeliai” – mówił prezydent spółki. Firma organizuje specjalne szkolenia pracowników ochrony i kursy na uzyskanie zezwolenia na broń. Od półtora roku spółka ma własną strzelnicę. Utworzono bazę danych, któ-



„Obecnie zatrudniamy około 500 osób. Podobno jesteśmy jedną z największych prywatnych struktur ochrony w naszym kraju” – stwierdził prezydent „Ekskomisarų biuras” Petras Liubertas (na zdjęciu po prawej). Fot. ELTA

ra w tym roku została udostępniona wszystkim chętnym.

W czasie spotkania z przedstawicielami mass mediów wiceprezydent „Ekskomisarų biuras” Alvydas Sadeckas zaznaczył, że podstawowym zadaniem działalności firmy jest ochrona intelektualna, gdy klienci odczuwają strach lub zagrożenie. Teraz, kiedy na Litwie wszędzie panuje bicia finansowa, brak zaufania między partnerami, są bardzo popularne metody pracy, do których należy neutralizacja ingerencji struktur przestępczych do działalności przedsiębiorstw. W spółce pracują specjaliści pracy umysłowej i analitycy. Wśród nich 40 komisarzy – praktyków, którzy świetnie znają świat przestępczy.

„Ekskomisarų biuras” pracuje dla 800 klientów. Były przypadek, kiedy rezygnowano z ich pomocy, chociaż większych skandali kierownicy sobie nie przypomnieli. Rezygnowano z ich usług najczęściej z powodu tego, że klienci, nie rozumiejąc zakresu świadczonych usług, wymagają zbyt wiele. „Biuro ekskomisarzów” stroni się od poszukiwania zaginionych ludzi, gdyż podobne usługi są bardzo drogie. Odmawia również śledzenia mężów bądź żon na życzenie małżonków. Sadeckas szczególnie podkreślił, że spółka działa tylko zgodnie z zatwierdzonym przez rząd regulaminem. Jako przykład przyjętej dobrej ustawy o służbie ochrony wymienił Polskę.

Danuta Kamilewicz

“Zrozpaczona matka” leżała na szosie i zaciągała się papierosem

Burza w szklance wody

16 października na 17 km starej szosy Wilno-Miedniki (rejon wileński) około godz. 20, funkcjonariusze rejonowej policji drogowej zauważyli leżącą na drodze kobietę. Pod głową miała walek z rzeźcami, z ust ku niebu unosił się niebieski papierosowy dymek.

Takiego obrazku policjanci jeszcze nie widzieli. Rozłożyli się wygodnie na drodze i spokojnie palić papierosa! Po bliższym przyjrzeniu się „wypoczywającej”, ustalono, że kobieta była pijana jak bela. W dodatku, miała obrażenia szyi, więc funkcjonariusze drogowi musieli odtransportować ją do wileńskiego szpitala, gdzie „ofiara” opowiedziała swoją „smutną” wersję.

Legenda o dziecku

Zaczyna się ona od tego, że kobieta przedstawiła się policjantom jako Inga Bogdanavičiūtė z Rudziszek (rejon trocki). Do Miednik przyjechała z konkubiną i 3-miesięcznym dzieckiem na „baławkę”. Z dworca autobusowego do Miednik przywiózł ich samochodem niejaki Walery. Później (ma się chyba na uwadze koniec balu) konkubiną gdzieś pojechał, a ona wstawiła wózek z dzieckiem do samochodu Walerego i sama do niego wsiadła. Po przejechaniu około 100 m Walery zatrzymał auto i kazał kobiecie wsiąść, „bo się zepsuł samochód”. „Inga” wsiadła, a kierowca z dzieckiem odjechał w stronę, zapewniając, że wszystko będzie w porządku.

Policja rzuciła się na poszukiwania

Na wiadomość o zaginięciu dziecka, funkcjonariusze policji rejonowej wszczęli dokładne poszukiwania. Telefonowano do komisariatów policji rejonów trockiego i nawet szwalskiego Kobiety o takim nazwisku nikt tam nie znał. Znano jednak Snieżanę Fokina (ur. 1972 r.), wie-

lokrrotnie karaną za kradzieże z mieszkań w rejonie szwalskim. Policja znalazła rzeczy i dokumenty kobiety, zostawione następcy autobusowej w Miednikach. Podejrzenia jednak wzbudził przede wszystkim fakt, że Snieżana w szpitalu wykazywała zdezenerowanie, było widać, że jej wersja z dzieckiem - to lipa. Znalaziono miejsce, gdzie się odbywał „bal”. I tam wyjaśniono już dokładnie, że Fokina, to artystycznie utalentowana przestępczyni.

Szamotanina z kierowcą

Okazało się, że po przyjęciu solidnej porcji alkoholu, Snieżana „pożyczyla” skórzaną kurtkę od jednej znajomej i uciekla. Na szosie zatrzymała samochód i błyskawicznie do niego się wpackowała. Kierowca zobaczywszy jej nabrzmiałość od alkoholu twarz poprosił, aby wysiadła z auta. Ta jednak się uparła i nawet zaproponowała „swoje usługi”. Mężczyzna widocznie nie miał na nią chętki i zaczął przemocą wyciągać „podróżniczkę” z samochodu. Z trudem to mu się udało, bo Snieżana trzymała się kurczowo siedzenia. Po dosłownym wyrzuceniu jej z pojazdu, kobieta strasznie się „zdeenerowała” i postanowiła „zemścić się” (nie wiadomo - na kim?). Położyła się więc na szosie, dla wygody kładąc pod głowę woreczek i zapaliła papierosa. Do czasu, kiedy znalazła ją policja, nawet w swojej pijanej głowie, potrafiła ułożyć sobie „zyciorys” i trzymać się kurczowo tej wersji przez dłuższy czas.

- Szkada naszej pracy -

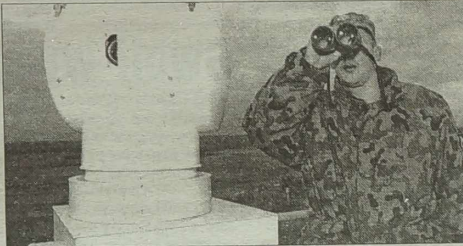
twierdzi komisarz - inspektor wydziału przestępstw kryminalnych Stanisław German. - Tyle czasu zajęło poszukiwanie tego „dziecka” i wyjaśnianie całej tej hecy. I co w wyniku? Po opuszczeniu szpitala awanturka pojechała sobie spokojnie do domu...

Irena Litwin

Zaczynał od dzielnicowego

Na podstawie rozporządzenia ministra spraw wewnętrznych Česlovasa Blažysa, od 20 października br. stanowisko głównego komisarza policji w Poniewieżu objął Stanislovas Poliakas. 41-letni funkcjonariusz ostatnio pracował jako komisarz policji rejonu janińskiego.

Stanislovas Poliakas w 1978 r. ukończył Szkołę Milicji w Kownie i pracował w rejonie janińskim jako inspektor dzielnicowy. Na jednym miejscu pracy doszedł do stanowiska komisarza policji. W 1990 r. Poliakas korespondencyjnie ukończył Wyższą Szkołę Milicji MSW.



Żołnierz z miednickiej strażnicy policji granicznej Tomas Lukštaraukis z lornetką przy wjeździe obserwacyjnej w Vindžiūnai, na odłuku granicy, ochranianym przez wileńską jednostkę policji granicznej. 19 października odbyła się uroczystość przekazania sprzętu nocnego widzenia, zmontowanego przez francuską firmę „Thomson - CSF Communications”. Przy pomocy stacjonarnych kamer noktowizora można obserwować około 150 km granicy litewsko-białoruskiej. Fot. ELTA

Kronika policyjna

Departament Policji MSW RL podaje: 19 października br. w kraju zanotowano 164 przestępstwa, w tym: 2 obrażenia ciała, 3 gwałty, 19 chuligańskich ekscesów, 4 rabunki, 136 kradzieży. Skradziono 6 samochodów, znaleziono - 11.

Zanotowano 17 wypadków drogowych i 5 pożarów. Znalaziono zwłoki 7 osób. Zatrzymano 34 podejrzanych o popełnienie przestępstw.

Gwałty

19 października do wileńskiego komisariatu policji nr 1 zgłosiła się nierezywa B. (ur. 1953 r.) i zawiadomiła, że w dniach 14-15 października na ul. Paribio zgwałcił ją znany z widzenia mężczyzna.

19 października około godz. 9 w mieszkaniu przy ul. Statybinkinų w Oliście P. (ur. 1983 r.) w zbrojny sposób zgwałcił niepełnoletnią M. (ur. 1988 r.).

Podejznanego po przesłuchaniu zwolniono do domu.

Rabunki

19 października o godz. 11.30 do mieszkania F. S. przy ul. Tilžės w Szwałach weszli 2 nieznajomi osobnicy, którzy z anili nożem niepełnoletnią A.S. (ur. 1985 r.) i zabrali 1.000 litów. Poszkodowaną z ranami klatki piersiowej, brzucha i nogi umieszczono w szpitalu.



19 października nierezywa A. V. zawiadomił wileńską policję, że około godz. 19 w pobliżu kina „Vingis” 2 nastolatki odebrały mu portmonetkę z 11 litami. Podejrzanych D. B. (ur. 1984 r.) i T. Ž. (ur. 1985 r.) zatrzymano.

Wypadki drogowe

19 października o godz. 19.40 na 73 km szosy Wilno-Orany-Grodno samochód BMW, prowadzony przez L. N. zderzył się z

motorowerem (kierowca Š. K.). Podczas wypadku zginął kierowca motoroweru.

19 października około godz. 22 w Bujwidziszkach (rejon wileński) nieustalony samochód potracił idącego drogą J. S. (ur. 1941 r.), który poniósł śmierć.

19 października o godz. 19.10 na ul. Kościuski w Wilnie w pasat, prowadzony przez Karolisa Rudzinskasa (ur. 1969 r.), na przejeździe dla pieszych potracił Jūratę Žuromskaitę (ur. 1981 r.) i Jūratę Motekaitę (ur. 1980 r.). Obie dziewczyny umieszczono w szpitalu.

Kobieta na torach

19 października około godz. 6 na torach, w pobliżu budynku działu bagażowego na dworcu kolejowym w Wilnie znaleziono D.

P. (ur. 1969 r.) z obrażeniami ciała. Kobieta odwieziono do szpitala. Trwa dochodzenie.

Otwieral drzwi głową?

19 października o godz. 16.20 w areście komisariatu policji rejl. janińskiego, zatrzymany R. P. (ur. 1961 r.) zranił sobie głowę... o drzwi celi. R. P. udzielono pomocy medycznej i znowu umieszczono w areście. Trwa dochodzenie służbowe.

Prezent

19 października o godz. 15.15 do kłajpedzkiego komisariatu policji nr 2 zgłoszono się z dyspozycjami jednostki straży pożarnej i zawiadomiono, że nieznajomy osobnik przyniósł butelkę, zawierającą 200 g rtęci. „Ofiarodawca” ulotnił się...

Przygotowała Irena Bakunowicz

— Granice państwowe rzadko odpowiadają językowym

Wyeliminować uczucie zagrożenia

Józef Kwiatkowski, prezes Stowarzyszenia Nauczycieli Szkół Polskich "Macierz Szkolna" w składzie delegacji z Litwy był uczestnikiem seminarium nt. mniejszości narodowych w Europie, które się odbywało w Brukseli. "Kurier" poprosił o podzielenie się wrażeniami z tych spotkań.

Kto był uczestnikiem seminarium, jaki cel mu przysięcał?

Zacznijmy od tego, że jeden z programów, opracowanych przez Radę Europy na lata 1998 - 2000 nosi tytuł "Mniejszości Narodowe w Europie". W ramach jego odbywają się różnego rodzaju konferencje, seminaria, spotkania. Tym razem seminarium było zorganizowane tylko dla delegacji z Litwy. Uczestniczyli w niej: Remigijus Motūzas - dyrektor generalny Departamentu Mniejszości Narodowych i Wychodźstwa, Dangulė Grigorovičienė - kierownik wydziału tego departamentu, Michail Jakobas - dyrektor szkoły żydowskiej, Alfreda Kažukauskienė - przedstawicielka wspólnoty niemieckiej, Nela Makarenko - przedstawicielka wspólnoty ukraińskiej, Tatiana Michniowa - koordynator ds. organizacji rosyjskich, Raimutė Žilinskienė - socjolog z "Baltijos tyrimai" oraz seminarium odbyło się właśnie w Belgii?

Kraj był wybrany do takiego rodzaju rozmowy dlatego, że jest wzorem doskonałych stosunków między mniejszościami narodowymi. A przecież do lat 60. były to poważne tarcia na tle etnicznym i językowym. Dopiero, gdy te problemy zaczęto rozstrzygać na szczeblu państwowym, sprawa ruszyła. Obecnie przedstawiciele mniejszości narodowych, mieszkający w skupiskach w Belgii korzystają z jednakowych praw językowych i autonomicznych. W sklepach, urzędach, w

innych miejscach publicznych urzędników obowiązuje znajomość czterech języków - francuskiego, flamandzkiego, walońskiego oraz niemieckiego. Mieliśmy spotkania z przedstawicielami tych wspólnot i wszyscy twierdzili, że w tym kraju mniejszości narodowe nie czują zagrożenia. Właśnie podstawowym celem tego seminarium jest wyeliminowanie zagrożenia jednostki.

I jakie są te drogi?

Zapewne idea wspólnej Europy, Europy bez granic temu może sprzyjać. Nie jest tajemnicą, że największą plagą dla ludzkości stanowią wojny, w których wyniku zmieniają się granice. Różnego rodzaju konwencje - czy to Kongres Wiedeński po wojnach napoleońskich, czy system wersalski lub konferencja Poczdam - nie ustaliły prawidłowych granic. Granice państwowe w Europie dość rzadko odpowiadają granicom językowym. 10 listopada 1994 roku została przyjęta ramowa konwencja obrony praw mniejszości narodowych, którą podpisało 37 państw, ale ratyfikowało zaledwie 28 krajów. Litwa nie ratyfikowała, zresztą Polska również. Stąd można wnioskować, że nasze państwo nie obowiązuje prawa mniejszości narodowych, określone w konwencji. A chodzi o zapewnienie takich praw, jak posługiwanie się w życiu prywatnym i publicznym językiem lokalnym w skupiskach mniejszości narodowych, nauca: nie w języku ojczystym, korzystanie z informacji, napisy na ulicach, nazwy geograficzne.

Czy tam obowiązują dwujęzyczne napisy?

Nie dwujęzyczne, ale w jednym języku, w języku ojczystym. Jako przykład może służyć mniejszość niemiecka. W tym 10-milionowym państwie mieszka 68 tys. Niemców i mają oni pełną autonomię kulturalną w swoim mia-



Rodzina • Oświata • Wychowanie

nr
53

Dodatek do „Kuriera Wileńskiego”



niał wczoraj spotkanie z wiceministrem oświaty Vaivą Vebratė, która obiecała, że to rozporządzenie ministra na temat sieci szkół na Wileńszczyźnie wkrótce zostanie zniewolowane.

Miejmy nadzieję, że w pomysłnym kierunku dla szkolnictwa polskiego.

Krystyna Adamowicz

Fot. Marian Paluszewicz

nielicznych klas XI - XII (profilowanych). Zaniepokojeni jesteśmy też z powodu zagrożenia dla sieci szkół polskich na Wileńszczyźnie. Jak wiadomo, rozporządzenie ministra oświaty nr 150 przewiduje możliwość likwidacji małych szkół dla mniejszości narodowych i stworzenie wszelkich warunków do zakładania szkół litewskich. Konsul generalny powiedział, że

W nawiązaniu do insynuacji ponaś Garšvy

Gwoli wyjaśnienia

W „Kurierze” z dn. 8 października br. w materiale z konferencji prasowej ponaś K. Garšvy wspomina się o podreęcznikach z muzyki i 40 tys. złotych. Nasi Czytelnicy raczej wiedzą, że szukać prawdy w informacjach Garšvy jest to samo, co szukać wody w dziurawym dzbanie. Również tym razem pan Garšva słyszał dzwon, ale nie wie, z której dzwonnicy.

Dlatego naszym Czytelnikom (nie Garšvie) pragnę wyjaśnić sytuację. Po pierwsze, zostały wydane podręczniki z muzyki dla klas 5-6 (a nie 7-8, jak podaje Garšva). Wydane zostały (jak głosi klauzula na 4 str. podręcznika) z subwencji Senatu RP.

Właśnie Senat RP przeznaczył 40 tys. złotych na wydanie tych podręczników i przekazał te pieniądze do Fundacji im. Goniewicz w Lublinie, która te podręczniki wydała. Prawda jest taka, że koszty wydania przekroczyły przeznaczoną przez Senat kwotę, wskutek czego ja jako autor nie pobrałem za te pod-

reęczniki ani grosza żadnego honorarium. Zresztą nie robiłem tego dla pieniędzy. Cieszę się, że uczniowie polskich szkół mogą dziś korzystać z tych pomocy naukowych i to było moim celem.

Przed kilku laty przy innej okazji wysaną z palca dezinformację o rzekomych otrzymanych przez Minciewicz honorariach rozpowszechnił w prasie niejaki M. Jackiewicz z Olsztyna.

Prawda, po kilku miesiącach był zmuszony zamieścić sprostowanie. Chociaż do dziś nie przeprosił. W podobnej roli teraz występuje Garšva. Wyjaśniłem to naszym Czytelnikom. Zaś procesowanie się z takimi ludźmi, którzy zniżają się do poziomu oszczerstwa, uważałem za poniżenie swojej godności.

Jan Minciewicz
poseł na Sejm Litwy

PS. Od roku 1992 nie pobieram żadnych honorariów za jakiegokolwiek zamieszczane w prasie moje artykuły lub zdjęcia.

Prezentacja



Po wczorajszej prezentacji w Ministerstwie Kultury Funduszu Reformy Oświaty, na jego temat dyskutują Dariusz Kuolys, dojadca prezidenta ds. Kultury i Vytautas Toleikis, dyrektor tego Funduszu.

Fot. ELTA

Konkursy recytatorów i krasomówców

Trwają eliminacje

W CZORAJ w siedzibie Polskiej Macierzy Szkolnej odbył się konkurs krasomówczy wśród uczniów szkół wileńskich. Uczestnicy jego musieli wystąpić z własnym tekstem na temat Wilna i Wileńszczyzny. Zwycięzcą konkursu już 24 października pojada do Białegostoku, gdzie w dniu następnym wezmą udział w podobnym konkursie ogólnopolskim.

JUTRO w Wileńskiej Szkole Średniej im. Sz. Konarskiego odbędą się eliminacje uczniów szkół wileńskich w konkursie recytatorskim "Kresy". Około 40 uczniów różnego wieku będzie recytować wiersze Mickiewicza, Słowackiego i dowolnego poety. 30 października zwycięzcy eliminacji z szkół polskich spotkają się w Wileńskiej Szkole Średniej im. Jana Pawła II na tej najbardziej prestiżowej imprezie recytatorskiej.

K.A.



Rys. Antanas Janušonis.

405

Specjalnie dla "Kuriera Wileńskiego"

Libor Martinek, wykładowca Uniwersytetu Śląskiego w Ostrawie (Czechy), sam poeta, podczas pobytu na XXVIII Warszawskiej Jesieni Poezji poprosił dziennikarza wileńskiego Józefa Szostakowskiego o przekazanie tekstu dla "Kuriera Wileńskiego". Jest to pierwodruk recepcji w Czechach i na Słowacji utworów J. Słowackiego.

Jeszcze w roku 1872 czeski pisarz Antal Stašek opublikował o Słowackim obszerny szkic

Juliusz Słowacki i Czechy

Dzieła Juliusza Słowackiego przenikały do czeskiej literatury i kultury kilkakrotnie, przy czym za każdym razem w centrum uwagi znajdował się inny element.

Pierwsze utwory młodego Słowackiego dotarły do Czech równocześnie z dużym oddźwiękiem powstania listopadowego 1830 roku. Charakterystyczne, że poeta, który nie był jeszcze wówczas w pełni doceniany i rozumiany przez swoich rodaków, w Czechach wywarł duży wpływ na największego poety czeskiego romantyzmu Karla Hynka Machę, którego poglądy harmonizowały z poglądami Słowackiego.

W Dziennikach Machy, motach do jego utworów spotykamy się z licznymi cytatami ze Słowackiego, zwłaszcza z pierwszych dwóch dramatów. Wpływ Słowackiego można też zauważyć we własnej twórczości Machy. Potem nastąpiła długa przerwa.

Ożywienie zainteresowania powstaniem

Jest zupełnie zrozumiałe, że głównemu tłumaczowi literatury polskiej w owych czasach, księdzu Vaclavowi Stulcowi Słowacki był odleglejszy, niż inni polscy romantycy, Mickiewicz i Krasiński. Ożywienie zainteresowania twórczością Słowackiego w Czechach nastąpiło podczas powstania styczniowego 1863 roku, które miało jeszcze większy wpływ na naród czeski, niż powstanie listopadowe. Uczestnik powstania 1863 roku, czeski pisarz Antal Stašek opublikował w czasopiśmie "Osvěta" w 1872 roku obszerny szkic o Słowackim i przetłumaczył "Anhellego". W tym samym roku Josef Vaclav Frič wydukał fragmenty "Balladyny" w czasopiśmie "Květy".

Wkrótce potem twórczość Słowackiego zainteresowała się dążąca do parnasizmu szkoła poetycka Jaroslava Vrchlickiego, której najbliższymi były, oczywiście, artystyczne aspekty dzieła poety. Głównym tłumaczem Słowackiego był wtedy Otakar Mokry, który przełożył "Balladynę" (wyd. 1893), "Lilę Wenedę" (wyd. 1896-97) i przygotował do druku dwutomowy wybór "Basne Julia Słowackiego" (1846 i 1880). Oprócz niego, Słowackiego tłumaczyli František Kvapil ("Beatris Cenci"), Jaroslav Goll ("Otec morem nakażených"), J. Nečas ("Tri basne. Navstveni pyramid, Chvilie myšleni, Autorovi tři žalmu", wyd. 1883) i inni. Kilka utworów przetłumaczył także B. Beněš Buchlovan.

Czescy czytelnicy mogli jeszcze przed pierwszą wojną światową, w roku 1910, zaznajomić się z tłumaczeniem tragedii "Beatris Cenci", opublikowanym w setnym tomie "Sborniku svetlove poezie" wydawnictwa J. Otto. Tłumaczenia tego dokonał dramaturg i poeta

Narodowego w Pradze, František Kvapil. Dzieło Słowackiego nie było mu całkiem nieznane, ponieważ w roku 1886 fragmenty "Balladyny" zamieścił w czasopiśmie "Zlata Praha".

Mistyczne elementy podciągają

Neoromantyzm i symbolizm w literaturze, który zaakcentował zwłaszcza mistyczne elementy w utworach Słowackiego, przyciągnął do jego twórczości uwagę poetów i uczonych skłaniających się ku katolicyzmowi. Dzięki temu powstało studium Emanuela Masaka "K branam večnosti. Naboženske touchy v živote a dile Julia Słowackiego a Zikmunta Krasinskeho", wydane w 1918 roku w Olomuńcu oraz pierwsze tłumaczenia Josefa Matoušy w Starej Rzeszy, gdzie istniało środowisko wydawnicze skupiające twórców skłaniających się ku katolicyzmowi, pod kierownictwem Josefa Floriana.

Po pierwszej wojnie światowej ukazały się pierwsze czeskie studia naukowe o Słowackim. Po kompleksowej pracy na temat życia i twórczości Słowackiego w drugim tomie "Slovanských literatur" Jana Machala (1925), J. Meňšík publikuje w "Listach filologických" (1926) obszernie studium o wpływie Słowackiego na Karla Hynka Machę, a w 1927 roku w Bratysławie sławista Frank Wollman z Brna ogłasza studium "Juliusz Słowacki. Theotrické rešení vudovského problemu".

"Balladyna" w teatrze lalek

Przed drugą wojną światową apogium osiągnął działalność Adolfa Černého, owocując pełnym przekładem "Króla-Ducha" opublikowanym w 1939 roku. W dwudziestolecium międzywojennym uwagę publiczności teatralnej przyciągnęła inscenizacja "Balladyny". W ekspresjonistycznym ujęciu reżysera Karla Hugo Hilara w Teatrze Narodowym w Pradze w 1923 roku ze stylizowanymi kostiumami X. Bogusławskiego. Interesującą próbą stała się adaptacja "Balladyny" dla teatru lalek, której dokonał Jaroslav Bartoš w 1930 roku.

Po drugiej wojnie światowej ukazało się nowe obszernie studium o wpływie Słowackiego na literaturę czeską w trzecim tomie "Polske učasti v českem narodním obrození" Mariana Szykowskiego (1946). W antologii "Jaro narodu ve slovanských literaturach" (1948) opublikowano nowy przekład "Anhellego" Josefa Matoušy i poemat "Autoru tři žalmu" w tłumaczeniu Jaroslava Zavady, brata znanego czeskiego poety Milana Zavady. Josef Matouš wydał również w 1949 roku "Genézis z Duchu". W roku 1950 ukazało się nowe tłumaczenie "Balladyny" znakomitego czeskiego poety Františka Halasa (wznawione w 1962),

który przełożył także na nowo "Lilę Wenedę" (1950). Także przedstawiciel międzywojennej awangardy literackiej poeta Vladimir Holan przetłumaczył w 1953 roku poemat "Otec morem nakażených v El-Arieh" opublikowany w bibliofilskim nakładzie 500 egzemplarzy z drzeworytem Bohdana Laciny. Przekład ten Holan zamieścił także w antologii "Tri setkani" (1972), obok własnych tłumaczeń. Zainteresowanie utworami epickimi tego typu było całkiem zrozumiałe u autora poematów "Noc z Hamletem", "Příběhy", "Tezka Planetova". Wybitny filolog polski, profesor Uniwersytetu Karola w Pradze, Karel Krejčí opublikował w 1949 roku do dziś cenioną monografię "Juliusz Słowacki, polski basnik rewolucjonar". W tym samym roku w ówczesnym Teatrze Państwowym Zdenka Nejedleho w Ostrawie wystawiono "Balladynę" w reżyserii Antonína Kuřša.

Najbliżsi tłumacze o poecie

Polski filolog Hana Jechova, która w latach 70. wyemigrowała do Francji, a dziś wykłada na Sorbonie, przygotowała wybór poezji Słowackiego pt. "Svami jsem život žil" i przetłumaczyła poemat "Beniowski". Płodny tłumacz przede wszystkim współczesnej poezji, Jan Pilar, wydał w 1987 roku wybór wierszy i fragmentów Słowackiego z lat 1836-49 "Ja, Orfeus". W tym samym roku ukazał się przekład "Mazepy" autorstwa jednego z najwybitniejszych tłumaczy literatury polskiej, Erica Sojki.

Jeśli chodzi o oddźwięk twórczości Słowackiego lub inscenizacje jego dramatów na czeskich scenach, można wspomnieć o recenzji polskiego poety mieszkającego w Czechem Cieszyńskie, Henryka Jasiczka, z premierą "Mazepy" w Teatrze Cieszyńskim w 1955 roku. Eric Sojka opublikował w 1955 roku w czasopiśmie "Nove Polsko" studium "Moje prace na przekład Słowackiego Mazepy". W 1959 roku szereg artykułów prasowych przypominało o 150. rocznicy urodzin poety.

W bieżącym roku Instytut Bohemistyki i Księgoznawstwa Wydziału Filozoficzno-Przyrodniczego Uniwersytetu Śląskiego w Opawie (Czechy) jest organizatorem czesko-polskiej listopadowej konferencji nt. "Humanizm w literaturze czeskiej i polskiej", w której wezmą udział również naukowcy zajmujący się twórczością Juliusza Słowackiego. Materiały konferencyjne zostaną zawarte w tomie opublikowanym po konferencji. Będzie to, niestety, znaczący przyczynek do uczczenia pamięci tego polskiego romantyka.

Libor Martinek

Czechy

„Plon 99” w Rudomińskiej Szkole Średniej nr 1

Dożynki w 3 „d”



Dożynki rozpoczęły się od wniesienia bochenka chleba przez Rajmوندą Bizunowiczą w asyście Walentyny Kozakiewicz i Diany Woronieckiej

Na początku października w Rudominie odbyły się dożynki rejonu wileńskiego. Ci, którzy w nich uczestniczyli, byli wyraźnie zadowoleni. Natomiast 14 października „własne” dożynki w miejscowej szkole średniej nr 1 mieli uczniowie klasy 3 „d” z wychowawczynią p. Marią Sیمانowicz. W przygotowaniu święta plonów pomagali też rodzice uczniów. Dożynki rozpoczęły się od wniesienia chleba do klasy, powitania i przekazania chleba zastępcy dyrektora ds. nauczania początkowego p. Janinie Jankowskiej. Potem była inscenizacja teatralna pt. „Jarzynki babci Balbinki”. Dzieci wcieliły się w role ziemniaków, cebuli, pietruszki, burzaczki, marchwi. Nie mogło oczywiście zabraknąć piosenek dożynkowych: „Dożynki”, „Jarzębinowa piosenka”, „Młocka”, „Miś z lalczką”.

Szczególnie interesującą i plastycznie zaprezentowaną piosenkę „Młocka”. Przedstawienie dożynkowe oglądali rodzice i nauczyciele, których w końcu dzieci zaprosiły do stołu dożynkowego, zastawionego darami jesiennymi.

Trzeba nadmienić, że uczniowie przygotowali też własnoręczną wystawę suchych bukietów oraz różnych cudniek z warzyw i owoców.

Jan Lewicki
Fot. autor



Najbardziej podobała się „młocka”

Klub Przewodników Wileńskich zaprasza uczniów szkół polskich na nieodpłatne wycieczki po Wilnie w czasie ferii jesiennych w dniach 3-5 listopada.

Zgłoszenia są przyjmowane do 29 października w godz. 9-13 pod numerem tel. 76-25-17, w godz. 13-16 tel. 33-65-55, w godz. 16-20 tel. 45-16-23.

Aktorzy sceny politycznej

Praktycznie na Białorusi mają rzeczywistą władzę trzy osoby: prezydent Łukaszenka i dwóch jego ludzi. Opozycja może im przeciwstawić w zasadzie tylko swoje nazwiska, znane na świecie o wiele bardziej niż w kraju.

Głowa państwa Aleksander Łukaszenka, sekretarz Rady Bezpieczeństwa Narodowego Wiktor Szejman i szef Kancelarii prezydenta Iwan Cieciankou - to trzy osoby, które dzierżą władzę na Białorusi.

Zdaniem miejscowych komentatorów owa trójka trzęsie całym państwem, kierując nim, jak niedgdy Łukaszenka, sołchowem. Kontrolują zarówno cały majątek państwowy, jak i każdego obywatela za osobną.

Potrąfił nawet uderzyć

Aleksander Łukaszenka rozpoczął karierę jako dyrektor sochoczu „Haradziec” na Mohylewsczyźnie. Kierował nim podobno metodami silnej ręki - potrąfił nawet uderzyć, jeśli któryś z pracowników sprzeciwiał się jego woli. Do wielkiej popularności wybrani go do parlamentu ZSRR. Po ogłoszeniu przez Białorusi niepodległości pozostał deputowanym, do teraz już niezależnej - Rady Najwyższej. Powtarza często, że jako jedyny głosował przeciwko ratyfikacji „umowy białowiejskiej”, w wyniku której rozpadł się ZSRR. Jako szef komisji antykorupcyjnej doprowadził do zdymisjonowania pierwszego szefa niezależnego białoruskiego państwa, Stanisława Szuszkiewicza, zarzucając mu defraudację... paczki gwoździ. Właśnie na fali walki z korupcją w kręgach władzy doszedł do stanowiska prezydenta. Wysocy urzędnicy państwowi - tacy jak Wiktor Szejman - pozostają w cieniu Łukaszenki.

Ma haka na prezydenta

Wiktor Szejman, również pochodzący z Mohylewsczyzny, walczył w Afganistanie, skąd powrócił jako wysoki stopniem oficer. Po wejściu do „druzyny Łuka-

szkeni” odpowiadał za strukturę siłowe, szefuje Biuru Bezpieczeństwa Narodowego. Podlegają mu wszelkie służby mundurowe, od strazy pożarnej po Specnaz. Szejmana nie nazywa się drugim członkiem w państwie czy prawą ręką Łukaszenki, jest jednak tajemniczym państwie i ma największy wpływ na prezydenta i właściwie to on podejmuje najważniejsze decyzje w państwie.

Białorusie dziennikarze są zdania, że Szejman ma na Łukaszenkę jakiegoś haka, nikt jednak nie wie, dlaczego białoruski lider powinien bać się tego urzędnika.

Niezbýt udany biznesmen

Prezydentką gospodarką zarządza szef Kancelarii Łukaszenki Iwan Cieciankou. Niezbýt udany biznesmen, znowu z okolic Mohylewa, wypromował Łukaszenkę jako niedosłzę ofiarę zamachu ze strony skorumpowanej białoruskiej władzy. Był razem z kandydującym na prezydenta Łukaszenką, gdy rzekomo został on ostrzelany w drodze na spotkanie z wyborcami.

Powszechnie uważa się, że to Cieciankou opłacił kampanię wyborczą Łukaszenki. Obecnie zarządza niemal całym majątkiem państwowym. Pod jego kontrolą są liczne zakłady przemysłowe, a ostatnio kancelaria prezydenta przejęła także kontrolę nad domami wczasowymi, parkami narodowymi i drogami, za przejazdów przez które wprowadzono opłaty.

Nie mają wpływu

Tej polityczno-finansowej potęgę opozycja może przeciwstawić w zasadzie tylko nazwiska - mniej lub bardziej znane na świecie.

Liderzy opozycji nie mają większego wpływu na wydarzenia na Białorusi. Część z nich wyemigrowała, inni przebywają w więzieniach, ukrywają się, albo zniknęli w tajemniczych okolicznościach.

Zianon Paźniak, charyzmatyczny lider Białoruskiego Frontu Narodowego (BNF) wyemigrował

z Białorusi ponad trzy lata temu. W obawie, jak twierdził, o swoje życie - Łukaszenka miał wydać rozkaz jego likwidacji. Obecnie przebywa w Warszawie, skąd za pomocą faksu kieruje swoją organizacją. Jest zdecydowanym przeciwnikiem jakichkolwiek kontaktów Białorusi z Rosją. Podczas ostatniego zjazdu Frontu o mało nie stracił posady.

W głosowaniu tylko o cztery głosy wyprzedził polityka młodej fali Wincuka Wiacorkę, który opowiadał się za zmianą radykalnej linii partii - „zwrotem w kierunku społeczeństwa zamiast zamknięcia we własnym narodowo-wyzwoleńczym kręgu”.

Podczas głosowania Front wyraźnie rozpadł się na młodych i starych. Mimo wewnętrznych perturbacji organizacja nadal jest jedną najbardziej wpływową strukturą po opozycyjnej stronie barykady.

Tymczasem Wiacorka - historyk, poliglota, pracownik naukowy - po wydarzeniach ostatniej niedzieli ukrywa się.

Szarecki komentuje wydarzenia

Za granicą przebywa również przewodniczący parlamentu XIII kadencji - Siamon Szarecki. Rada Najwyższa, którą kieruje, mimo że rozwiązana przez Łukaszenkę po referendum w 1996 r., w którym prezydent przejął pełnię władzy w państwie, jest uznawana przez organizacje międzynarodowe za jedyny prawomocny organ władzy ustawodawczej na Białorusi.

Szarecki wjechał do Wilna w lipcu, tego dnia, kiedy zgodnie ze uznawaną przez cały świat i opozycję konstytucją zakończyła się pięcioletnia kadencja Łukaszenki (zmieniona w wspomnianym referendum ustawa zasadnicza przedłużała kadencję Łukaszenki o dwa lata). Tego samego dnia, znowu zgodnie z konstytucją, Szarecki przejął pełnomocnictwa prezydenta.

Mówi, że wjechał w obawie o swoje bezpieczeństwo. W Wilnie, jak się przewiduje, będzie pracował

waż nad utworzeniem emigracyjnego rządu. Choć ogłosił, że przemija kompetencje prezydenta, jego rola sprowadza się do informowania mediów i komentowania wydarzeń na Białorusi.

Jego poprzednik na stanowisku przewodniczącego parlamentu Stanisław Szuszkiewicz w życiu politycznym Białorusi stracił niemal całe znaczenie. Kieruje kanapową Partią Socjaldemokratyczną. Od czasu do czasu pojawia się w zagranicznych mediach, głównie polskich.

Ludowy trybun

Inny białoruski socjaldemokrata, szef „Narodnej Hramady” Mikola Statkiewicz, wyrósł za to na ludowego trybuna. To pod jego przewodnictwem w końcu lipca trzytysięczny pochód świętujący Dzień Niepodległości przedzierzał się przez milicyjne kordony pod rezydencję prezydenta.

To również on, podczas niedzielnego Marszu Wolności, rzucił hasło „Z pięćdziesiąt do prezydenta”. Piętnastotysięczny tłum posłuchał i ruszył na rezydencję. Pochód zakończył się bitwą z milicją, a wobec Statkiewicza, który już wcześniej ją organizację nielegalnych demonstracji odsiedział w sumie kilkadziesiąt dni, wszczęto postępowanie karne. Grozi mu do trzech lat więzienia. Statkiewicz ogłosił głodówkę.

Łukaszenka przestraszył się

Od pół roku za kratkami przebywa Michail Czychir, który był premierem Białorusi po dojściu Łukaszenki do władzy. Aresztowano go dzień po tym, gdy zarejestrował się jako kandydat w alternatywnych wyborach prezydenckich, zorganizowanych przez opozycję. Komentatorzy twierdzą, że Łukaszenka przestraszył się Czychira, ciesząc się sporem poparciem społecznym.

Były premier, który zrezygnował z posady w proteście przeciwko referendum z 1996 r., jest oskarżony o machinacje finansowe i przyznanie nie zwroconych dotąd kredytów na milion dolarów (Czychir

był szefem komercyjnego Białehraprambanku, który, jak wszystkie inne, Łukaszenka znacjonalizował).

Tajemnicze zniknięcia

W nie wyjaśnionych dotąd okolicznościach miesiąc temu zniknął Wiktor Hanczar, który organizował wybory prezydenckie. Na początku swojej kariery dołączył do ekipy Łukaszenki, był wicepremierem. Rozczarowany jego polityką zrezygnował z posady, został szefem Centralnej Komisji Wyborczej. Sprzeciwiał się wspomnianemu referendum, za co, wbrew prawu, Łukaszenka go odwołał.

Przed majowymi wyborami wymieniano go jako jednego z kandydatów na stanowisko prezydenta. Nie wystartował jednak. Po jego zniknięciu władze rozpowszechniły informację, że za swoją opozycyjną działalność brał pieniądze, w tym „od struktur przestępczych”, i że zniknął, bo pieniędzy nie oddał.

Podobne informacje rozpowszechniano po zniknięciu w maju Jurija Zacharenka, byłego ministra spraw wewnętrznych, w ostatnich latach doradcy opozycji od spraw milicyjno-wojskowych.

Zacharenka, z którego rozkazu trzy lata temu milicja brutalnie rozprędziła marsz w rocznicę awarii w Czarnobylu, zaczął niedawno organizować Związki Oficerów. Namawiał milicjantów i żołnierzy niezadowolonych z polityki białoruskiego przywódcy, by respektowali prawo, a nie polecenia Łukaszenki.

Opozycja twierdzi, że los Hanczara i Zacharenki podzieliła prezes Banku Narodowego Białorusi Tamara Winnikowa. Zniknęła na początku kwietnia, co ciekawe - mimo całodobowej ochrony dwóch milicjantów, którzy pilnowali jej w areszcie domowym.

Ją również oskarżono, o malwersacje finansowe. Powszechnie uważa się, że Winnikowa zniknęła, gdyż za dużo wiedziała o zagranicznych kontaktach wysokich urzędników państwowych.

Marcin Śmiałowski (PAP)

„Zdrętwiały mi nogi tylko w drodze powrotnej do Litwy”

Jakby miała wybuchnąć wojna

W związku z zatrzymaniem dziennikarzy telewizji LNK na Białorusi Związek Dziennikarzy Litwy złożył protest. W publicznym oświadczeniu skierowanym do rządu Republiki Białoruskiej wyrażono nadzieję, że w przyszłości rząd tego państwa lepiej zrozumie służbę prasy w dzisiejszych czasach.

Przypominamy, że w niedzielę w Mińsku służby specjalne zatrzymały dwóch dziennikarzy telewizji LNK i odebrały od nich wideokasety, na której utrwalone zostały siły milicji, gotowe do starcia z opozycją. Dziennikarka Irma Janauskaitė i operator Vytautas Juknys, gdy odprowadzono ich do komisariatu milicji, przypadkowo w drodze napotkali i sfilowali specjalny oddział milicji OMON.

Rozmawiamy z Irmą Janauskaitė, która przez cztery godziny była przetrzymywana w komisariacie milicji obcego państwa.

Czy lubisz ryzyko?

Tak.

Podczas tych czterech godzin, kiedy przebywałaś w obcym państwie, czy czułaś strach?

Wówczas nie. Zdrętwiały mi nogi tylko w drodze do Litwy. Była to taka spóźniona reakcja stresowa.

Czym się zajmowałaś w ciągu tych czterech godzin?

Zapytałam, czy jestem aresztowana, odpowiedzieli mi, że tylko zatrzymana. Obserwowałam, kogo przyprowadzają do komisariatu. Akurat przy mnie siedział jakiś złodziejczak, który skradł dwie konserwy ze sklepu spożywczego, ponieważ chciało mu się jeść. Więcej nie było nikogo.

Być może ciebie, jako dziennikarkę z zagranicy, poczęstowano kawą?

Chyba żartujesz...

Dotychczas nie zwrócono wam

też kasety wideo.

Nie. Została skonfiskowana.

Obserwując dzisiejsze wydarzenia na Białorusi, jakie uczucia miałas?

Jakby zaraz miała wybuchnąć wojna. Kiedy wjechał do miasta, mieliśmy jeszcze półtorej godziny do rozpoczęcia wiecu przeciwko dyktaturze Łukaszenki. I jak to zawsze bywa w telewizji, pomyśleliśmy, że trzeba pozyskać jakichś interesujących ujęć. Wówczas do nas podeszli. W ogóle, odniosłam takie wrażenie, że na Białorusi wszystkie kamery telewizyjne mają być ustawione w jeden rząd, wszyscy mają filmować to samo.

Gdyby wysłano ciebie robić materiał do Czechenii, gdzie trwa wojna, czy pojechałabyś?

Bez wątpienia. Myślę, że byłby to ciekawy reportaż.

Rozmawiała Agnieszka Skinder



Nasza rozmówczyni twierdzi, że lubi ryzyko i pojechałaby nawet do Czechenii
Fot. Marian Paluszkiwicz

Polska

Protest strażaków

Dwugodzinny ogólnopolski protest ostrzegawczy mają przeprowadzić strażacy z „Solidarności”. Dzisiaj związkowcy wywieżą flagi i transparenty, a co pół godziny będą włączać sygnały alarmowe. Domagają się podwyżek.

Według strażaków, skala podwyżek w 1999 r. nie dorównała planowanej na ten rok inflacji. Związkowcy powołują się na kwietniowe porozumienie z Ministerstwem Spraw Wewnętrznych i Administracji, w którym zaplanowano kolejne podwyżki dla strażaków.

Zamęt kompetencyjny

Według PSL wszystkie wprowadzone przez rząd reformy są niedofinansowane, w samorządach panuje zamęt kompetencyjny, a pacjenci mają ograniczony dostęp do specjalistycznych usług medycznych.

Ludowcy zorganizowali wczoraj konferencję na temat realizacji reform w Polsce. Przewodniczący Rady Naczelnej PSL Alfred Domagalski mówił, że „filozofia reform przyniosła wiele negatywnych skutków”. Dodaje, że reforma terytorialna spowodowała wzrost wydatków na administrację publiczną, zamęt kompetencyjny i brak koordynacji między poszczególnymi szczeblami samorządów.

Hold Chopinowi

W 150 rocznicę śmierci Fryderyka Chopina Sejm złożył hold „Wielkiemu Polakowi, Artysty i Kompozytorowi, który rozświetlił w świecie imię Polski”.

„Podczas uroczystych obchodów Roku Chopinowskiego, przebiegających pod auspicjami UNESCO, na całym świecie rozbrzmiewa muzyka tego twórcy w wykonaniu najwybitniejszych artystów” - podkreślono w uchwale, którą postawie przyjęli wczoraj.

Konstytucja się sprawdza

Aleksander Kwaśniewski uważa, że dwa lata obowiązywania konstytucji udowodniły, że ustawa zasadnicza sprawdza się w życiu. Wczoraj prezydent wręczył 126 nominacji sędziowskich.

Nominacje otrzymali sędziowie sądów okręgowych i rejonowych. Przy okazji uroczystości prezydent powiedział, że nowa konstytucja stała się trwałym elementem życia publicznego i prawnego - stabilizuje relacje między władzami i w odpowiedzialny sposób określa prawa obywatelskie i człowieka.

Katastrofa w śląskiem

Ponad 20 osób zostało rannych w wypadku drogowym, do którego doszło w środę rano w pobliżu Kłobucka (woj. śląskie). Na autobus PKS najechała ciężarówka.

Na tył jadącego z Gorzowa Śląskiego do Częstochowy autobusu najechał ciężarówka mercedes z przyczepą wyładowaną betonowymi elementami. Kierowca autobusu zjechał z drogi, w ostatniej chwili udało mu się uniknąć zderzenia z drzewem.

Putin przybył na północny Kaukaz

Sprawdzian skutków inwazji

Premier Rosji Władimir Putin przybył w środę do rosyjskich oddziałów rozlokowanych w bezpośredniej bliskości rejonu działań bojowych na północnym Kaukazie - podał agencja ITAR-TASS.

Agencja nie sprecyzowała, gdzie stacjonują rosyjscy żołnierze, od których odwiedzenia Putin rozpoczął objazd rosyjskich oddziałów biorących udział w operacji czezeńskiej. Wcześniej rosyjska telewizja ORT informowała, że premier może w środę odwiedzić Czezenię.

Pierwszym przystankiem podróży na północny Kaukaz szef rosyjskiego rządu jest jednostka sił powietrznych, gdzie Putin nagrodił pilotów, którzy, jak powiedział, „szczególnie zasłużyli się w likwidowaniu bandyckich formacji w Czezenii”. Putin zaznaczył, że właśnie dzięki precyzyjnym działaniom lotników udało się uniknąć dużych strat w wojskach lądowych. Premier chwalił też rosyjskich konstruktorów nowoczesnej, precyzyjnej broni, która, jak podkreślił, „sprawdza do minimum straty wśród ludności cywilnej”. W podróży Putinowi towarzyszył szef rosyjskich wojsk lotniczych, generał Anatolij Komukow.

Tymczasem źródła czezeńskie podały, że w wyniku ostrzału z powietrza i ziemi kilku osad w Czezenii w nocy na środę zginęło 61 osób. Źródła czezeńskich sił nie precyzowały, czy wśród ofiar byli cywile. Wczoraj, według Czezenów, rosyjska artyleria kontynuowała ostrzał miejscowości Pier-

womajskaja na obrzeżach Groznego i sąsiednich wiosek, które rosyjskie samoloty bombardowały w nocy.

Uwolnimy Grozny od terrorystów

Przedstawiciel sztabu generalnego rosyjskich sił zbrojnych oświadczył wczoraj, że Grozny, tak samo jak i inne czezeńskie osiedla, zostanie „uwolnione od terrorystów, a sami bojownicy - zlikwidowani”.

Zastępca szefa sztabu generalnego generał Walerij Maniłow zaznaczył jednocześnie, że nie przewiduje się, jak się wyraził, „standardowego liniowego uderzenia czołowego” na terrorystów. Maniłow powiedział dziennikarzom, że jeśli w celu zlikwidowania terrorystów będzie nieodwana kontrola nad całą Czezenią, to taka kontrola zostanie ustanowiona. Generał Maniłow podał też dane dotyczące strat podczas operacji federalnych wojsk w Czezenii i Dagestanie. Według niego, Rosjanie zlikwidowali w Czezenii około 1000 bojowników.

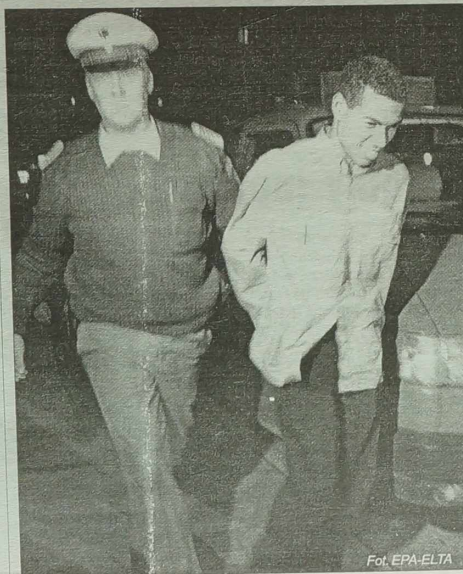
Łącznie zaś podczas operacji w Dagestanie i Czezenii siły federalne wyeliminowały ponad 2000 bojowników, a same straciły 178 ludzi. Niespełna tydzień temu sztab czezeńskich wojsk informował, że w wyniku rosyjskich bombardowań w republice zginęło 2180 cywilów, a prawie 8 tysięcy zostało rannych. Co się zaś tyczy strat wojskowych, to, wg tych samych źródeł, zginęło kilkudziesięciu bojowników, zaś po stronie rosyjskiej - 920 żołnierzy.

Porywacz samolotu egipskiego dostał azyl w Niemczech

Otrzymał co chciał

Tajemniczy porywacz samolotu egipskiego oddał się sam w ręce policji po otrzymaniu obietnicy azylu w Niemczech - poinformował przedstawiciel policji w Hamburgu.

Mężczyzna ten, najprawdopodobniej Arab w wieku nieco ponad 20 lat, ciągle odmawia podania swoich personaliów. Policja przeszkadzała wprowadzając samolot w poszukiwaniu noża, którym posługiwał się porywacz, jak też, by upewnić się, że na pokładzie maszyny nie ma ładunków wybuchowych. Prokuratura niemiecka przygotowuje akt oskarżenia przeciwko porywaczowi i nie wiadomo w związku z tym, czy skorzysta on z prawa azylu.



Fot. EPA-ELTA

Deputowany Dumy Petersburga zginął w zamachu bombowym

Kolejne zabójstwo polityka

W wyniku zamachu bombowego, który miał miejsce w Petersburgu wczoraj rano, zginął deputowany Dumy Petersburga (lokalnego zgromadzenia ustawodawczego) Wiktor Nowosiolow - podał agencja ITAR-TASS.

Bomba wybuchła w samochodzie deputowanego niedaleko domu Nowosiolowa. Rannego kierowcę

deputowanego przewieziono do szpitala. 51-letni Nowosiolow pełnił funkcję wiceprzewodniczącego lokalnego zgromadzenia ustawodawczego i był czołowym kandydatem na stanowisko przewodniczącego tego zgromadzenia. Wiktor Nowosiolow był także przewodniczącym petersburskiej organizacji Rosyjskiej Partii Demokracji Społecznej.



W związku z zabójstwem Wiktora Nowosiolowa milicja Petersburga nasiliła akcje „kontrolli osobistej”
Fot. EPA-ELTA

Rosja musi wzmocnić siły wojskowe w Kaliningradzie

Litwa - potęga militarna

Wiceprzewodniczący Komitetu Obrony w rosyjskiej Dumie Aleksiej Arbatow uważa, że należy poważnie wzmocnić siły wojskowe rozlokowane w zachodniej części kraju, o ile republiki bałtyckie otrzymają zaproszenie do NATO.

Arbatow powiedział we wtorek na konferencji prasowej w Kaliningradzie, że trzeba „utrzymać istniejące tu bazy morskie, siły powietrzne i lądowe oraz znacznie je wzmocnić”. Jeśli NATO skieruje oficjalne zaproszenie do Łotwy, Litwy i Estonii, aby przyłączyły się do Sojuszu, Rosja musi „publicz-

nie, bez niespodzianek” wzmocnić Kaliningradzki Okręg Wojskowy, który graniczy z Litwą - uważa Arbatow.

„Nie mamy zamiaru nikogo zaatakować, musimy jednak umocnić przyczółki w zachodniej części kraju” - powiedział dziennikarzom Arbatow. Jest on politologiem, jednym z liderów liberalnej partii „Jabloko”. W ciągu ostatnich kilku lat oddziału stacjonujące w Kaliningradzkiem Okręgu Wojskowym zostały poważnie zredukowane. Personel wojskowy ograniczono o 57 procent i znacznie zmniejszono infrastrukturę wojskową.

Nowym prezydentem został Abdurrahman Wahid

Pokonał faworytkę

Nowym prezydentem Indonezji został islamski działacz, przywódca Partii Przebudzenia Narodowego Abdurrahman Wahid.

W czasie wczorajszego głosowania na forum 700-osobowego Doradczego Zgromadzenia Ludowego Indonezji, Wahid pokonał

uważaną za faworytkę przywódczynię Partii Demokratycznej Megawati Sukarnoputri. Wahid - uważany za przedstawiciela islamskich liberalów - ma 59 lat. Kieruje największą islamską organizacją Indonezji - Nahdlatul Ulama, liczącą ponad 40 mln członków.

Miliony dzieci umierają z braku szczepionek

Malária pustoszy świat

Ekspertzy z amerykańskiego Kongresu szacują, że każdego roku z braku szczepionek w krajach rozwijających się umierają blisko cztery miliony dzieci.

Patrick Leahy, senator demokratyczny ze stanu Vermont, prezentując raport tej sprawie powiedział, że w ubogich krajach szczepienia

przeciw chorobom zakaźnym obejmują niewielkie grono dzieci, a w dodatku wiele cennych szczepionek marnuje się. Leahy podkreślił konieczność lepszego planowania akcji szczepień ochronnych dzieci w krajach biednych, w których choroby zakaźne, np. malaria, są najczęstszą przyczyną śmierci.

14 ofiar pożaru w dyskotece

Co najmniej 14 osób zginęło na miejscu a trzy inne odniosły poważne obrażenia w czasie pożaru, jaki miał miejsce w nocy w środę w Pekinie.

Ogień błyskawicznie objął trzypiętrowy budynek w mieście Shuyang (Szujiang) w prowincji Jiangu (Dziang-su), w którym mieściła się dyskoteka i kawiarnia - przybyli na miejsce strażacy nie byli w stanie przez dwie godziny wejść na teren płonącego domu. Wśród ofiar pożaru jest wiele kobiet i dziecko.

Na podstawie inf. PAP przygotował Paweł Kobak

Bezkompromisowa gra

Pilkarze FC Barcelona wywalczyli we wtorek w Londynie awans do ćwierćfinałów Ligi Mistrzów. Mecze z Arsenalem rozegrany na stadionie Wembley zakończył się wynikiem 4:2. Zwycięstwo hiszpańskiego zespołu było pewne, zaśluzone.

W ostatniej chwili bramkarza Hespera goście musieli zastąpić debiutantem Amau, który spisał się rewelacyjnie. Oficjalnie Hesp miał kontuzję łokcia. Natomiast nieoficjalnie - wyrzucono go ze składu, bo miał wybujałe żądania finansowe. Już po 16. minutach było 2:0 dla Barcelony po karnym Rivaldo i strzale Luisa Enrique. Gospodarze gonili bezskutecznie.

Podobnie jak Barca znakomicie spisuje się rzymskie Lazio. Włosi mają już samo punktów (po 10) i nawet lepszy niż zespół ze stolicy Katalonii bilans bramek. Aby nawet teoretycznie mieć już awans - Lazio potrzebuje zdobyć jeden punkt.

Zespół Olympique Marsylia wywalczył prowadzenie w grupie D zwyciężając Manchester United

1:0. 58 tys. widzów na stadionie Velodrome w Marsylii oklaskiwało porażkę obrońców tytułu mistrzów Ligi. Anglicy przegrali w Pucharze Europy po raz pierwszy od 10 grudnia 1997 roku (0:1 w pamiętnym meczu z Juventusem).

Największą sensacją była wygrana Rosenborga Trondheim w Dortmundzie 3:0 z faworyzowaną Borussia. W 17. minucie obrońcy reklamowali spalonego a prowadzenie dla gości uzyskał Soerensen. Po zmianie stron ten sam gracz podwyższył wynik strzałem z dystansu. Borussia straciła Rickena (czarna kartka za brutalne zagranie - na zdjęciu - Ricken po lewej) i na koniec było 3:0. Nie był to niemiecki dzień skoro Bayer też przegrał w Kijowie z Dynamem 2:4.

We wtorek padło aż 26 bramek. Uczestnicy LM grają bezkompromisowo: na osiem spotkań tylko w jednym przypadku padł remis. Drużyna Jerzego Dudka - Feyenoord Rotterdam zremisowała z Boavistą Porto 1:1, a polski bramkarz został pokonany z karnego.

Pilkarska Liga Mistrzów

Puchar Saporty

Lietuvos rytas wygrywa

Zwycięstwem koszykarzy wileńskiego Lietuvos rytas 87:58 (44:33) nad francuskim Elan Chalons zakończyło się wtorkowe spotkanie piątej kolejki Pucharu Saporty rozgrywane w grupach.

Była to czwarta wygrana stołecznej drużyny, po której w tabeli grupy C objęła pozycję lidera.

W meczu z francuską ekipą najwięcej dla gospodarzy punktów - 22 zdobył A. Giedraitis. Po 16 pkt. zdobyli - A. Macijauskas i E. Eliot.

Następne spotkanie Lietuvos rytas rozegra także na swoim boisku, 2 listopada z holenderskim Ricon Astronauts.

Tabela grupy C

1. Lietuvos rytas	4	1
2. Albacom Szuv	3	2
3. Elan Chalons	3	2
4. Ricon Astronauts	2	3
5. Maccabi Renanim	2	2
6. APOEL	0	4

Potknięcie „Sokołów”

Pierwszej przegranej w rozgrywkach Pucharu Saporty doznał we wtorek koszykarze zespołu Sakalai. Bezporażkowy marsz wileńskiego zespołu przetrwał w Węgrzech belgradzki Radnički Jugopetrol pokonując „Sokołów” 80:77 (43:41).

Mimo potknięcia w piątym spotkaniu rozgrywek Sakalai nadal zajmują pierwszą lokatę w tabeli grupy.

Kolejny mecz Sakalai rozegrają 3 listopada w Wilnie z fińskim zespołem Team Ware ToPo.

Tabela grupy H

1. Sakalai	4	1
2. Radnički	3	2
3. Krka	2	2
4. Skyliners	2	2
5. Team Ware	1	3
6. Mlekarna Kunin	1	3

Superliga tenisistów stołowych

Polska - Austria 3:4

Polska przegrała z Austrią 3:4 w rozegranym w Gdańsku meczu Superligi tenisistów stołowych. Wyniki (na pierwszym miejscu Polacy):

Marcin Kusiński - Qian Qianli 21:18, 21:13

Lucjan Błaszczyk - Ding Yi 22:20, 12:21, 17:21

Michał Dziubański - Werner Schlager 21:18, 14:21, 15:21

Błaszczyk, Dziubański - Schlager, Karl Jindrak 21:19, 21:18

Błaszczyk - Qian Qianli 17:21, 21:10, 21:11

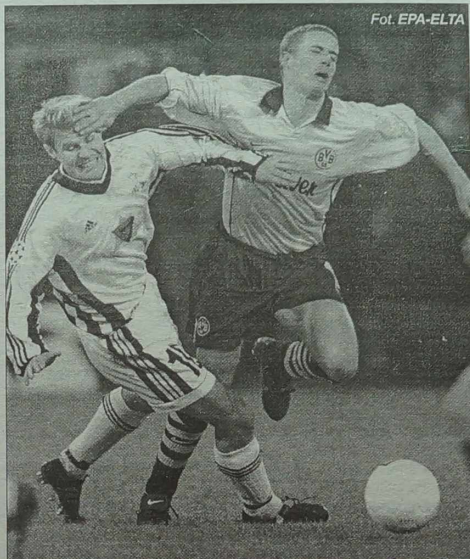
Kusiński - Schlager 21:15, 17:21, 19:21

Dziubański - Ding Yi 24:26, 12:21

Pilkarska Liga Mistrzów

Awans Angoli

Pilkarski zespół Angoli zakwalifikowały się do turnieju olimpijskiego Sydney 2000. W decydującym meczu eliminacji afrykańskich pokonały w Cotonou Kongo 30:28 (18:13).



Puchar UEFA

Atrakcyjny rywal Amiki

Polski zespół Amica Wronki rozegra dzisiaj w Madrycie z miejscowym Atletico mecz piłkarski drugiej rundy Pucharu UEFA. Rewanż odbędzie się 4 listopada we Wronkach.

„To atrakcyjny rywal - mówił po losowaniu trener Stefan Majewski - i jeżeli chcemy pokazać się w Europie, to warto sprawdzić się z silnym rywalem”.

Działacze wronieckiego klubu nie ukrywają, że faworytem tej konfrontacji jest Atletico. Wysoki poziom hiszpańskiej piłki, gwiazdy futbolu występujące w tamtejszej lidze sprawiają, że pojedynki z madryckim klubem będą wydarzeniem w siedmioletniej historii Amiki.

Najdroższym graczem w Atletico jest czarnoskóry napastnik holenderski Jimmy Haselbaink. Został kupiony tego lata z Leeds United za 19,5 mln dolarów. Działacze angielskiego klubu nie chcieli sprzedawać tego talentowanego gracza, nie byli w stanie sprostać jego wymaganiom finansowym. Był on

niezwykle skuteczny w lidze angielskiej, dla nowego klubu strzelił najwięcej bramek.

Atletico ma też innych markowych piłkarzy. Obrońcą światowego formatu jest grający od tego sezonu Paragwajczyk Carlos Alberto Gamarra, podstawowy zawodnik reprezentacji swojego kraju. Podporą defensywy madryckiego klubu jest też Argentyńczyk Jose Antonio Chamot, który poprzednio występował w Lazio Rzym.

Barw Atletico bronią też m.in.: Urugwajczyk- Fernando Correa, Leonel Eduardo Pilipaukas, Portugalczyk Hugo Leal, Czech Radek Bejbl.

W ostatniej kolejce Atletico przegrał na wyjeździe 1:2 z Betisem Sewilla i powrócił na ostatnie miejsce w tabeli. Bramkę dla madryckiego zespołu strzelił Argentyńczyk Santiago Solari. Drużynę 9-krotnego mistrza Hiszpanii i 9-krotnego zdobywcę Pucharu Hiszpanii trenuje obecnie Włoch Claudio Ranieri. Ostatni raz Atletico zdobyło te trofea w 1996 roku.

Złodzieje samochodów mają respekt dla Pelego

Smutny incydent

Uzbrojeni przestępcy, którzy próbowali na ulicy w Sao Paulo zrabować samochód, zrezygnowali z kradzieży widząc na tylnym siedzeniu auta legendę światowego futbolu, Pelego - poinformował we wtorek jego współpracownik.

„Samochód Pelego zatrzymał się przed światłami sygnalizacyjnymi w bogatej dzielnicy miasta. Wówczas do auta zbliżyło się dwóch niedoszłych złodziei i mierząc z pistoletu nakazali otworzyć szyby - opowiadał sekretarz osobisty Pelego, Jose Fornos Rodrigues. - Gdy Pele zjął czapkę, złodzieje spojrzeli na niego, pokazali mu kciuk skierowany do góry, przeprosili i odeszli”.

Pele często nosi czapkę baseballową, by nie być rozpoznawany. Synnego piłkarza, który był w aucie ze swą żoną, incydent raczej zasmucił niż rozgniewał.

„Gdy 30 lat temu strzelał na Maracanie swą tysięczną bramkę, dedykował ją brazylijskim dzieciom. Gdyby brazylijski rząd otoczył je opieką, nie byłoby rabunków na ulicach. Był bardzo przygnębiony” - relacjonował to wydarzenie sekretarz Pelego.

Incydent miał miejsce dwa tygodnie temu, w pobliżu biura marketingowej firmy byłego piłkarza, ale media zrelacjonowały je dopiero we wtorek.

Wyniki czwartej kolejki meczów LM rozegranych we wtorek

Grupa A

Dynamo Kijów - Bayer 04 Leverkusen	4:2 (2:1)					
NK Tactanic Maribor - Lazio Rzym	0:4 (0:1)					
	M	Z	R	P	Bramki	Pkt
1. Lazio Rzym	4	3	1	0	11-2	10
2. Bayer 04 Leverkusen	4	1	2	1	6-6	5
3. Dynamo Kijów	4	1	1	2	6-6	4
4. NK Maribor	4	1	0	3	1-10	3

Grupa B

Arsenal Londyn - FC Barcelona	2:4 (1:2)					
AC Fiorentina Florencia - AIK Sztokholm	3:0 (2:0)					
	M	Z	R	P	Bramki	Pkt
1. FC Barcelona	4	3	1	0	11-6	10
2. AC Fiorentina Florencia	4	1	2	1	5-4	5
3. Arsenal Londyn	4	1	2	1	6-6	5
4. AIK Sztokholm	4	0	1	3	2-8	1

Grupa C

Borussia Dortmund - Rosenborg Trondheim	0:3 (0:1)					
Feyenoord Rotterdam - Boavista Porto	1:1 (0:0)					
	M	Z	R	P	Bramki	Pkt
1. Rosenborg Trondheim	4	2	2	0	10-4	8
2. Borussia Dortmund	4	1	2	1	6-7	5
3. Feyenoord Rotterdam	4	0	4	0	5-5	4
4. Boavista Porto	4	0	2	2	3-8	2

Grupa D

Olympique Marsylia - Manchester United	1:0 (0:0)					
Sturm Graz - Croatia Zagrzeb	1:0 (1:0)					
	M	Z	R	P	Bramki	Pkt
1. Olympique Marsylia	4	3	0	1	6-3	9
2. Manchester United	4	2	1	1	5-2	7
3. Croatia Zagrzeb	4	1	1	2	4-3	4
4. Sturm Graz	4	1	0	3	1-8	3

Puchar UEFA - wyniki

Pilkarze stołecznej Legii Daewoo przegrali we wtorek w Udine pierwszy mecz drugiej rundy rozgrywek o Puchar UEFA z zespołem Udinese 0:1.

We wtorek odbyły się trzy mecze o Puchar UEFA

Deportivo La Coruna - SC Montpellier	3:1	(1:1)
Aris Saloniki - Celta Vigo	2:2	(1:2)
Udinese - Legia Warszawa	1:0	(1:0)

Pozostałe mecze tej rundy odbędą się 21 i 28 października. Dzisiaj (21.10.) grają m.in.: Atletico Madryt - Amica Wronki oraz Widzew Łódź - AS Monaco.

Rewanże - za dwa tygodnie.

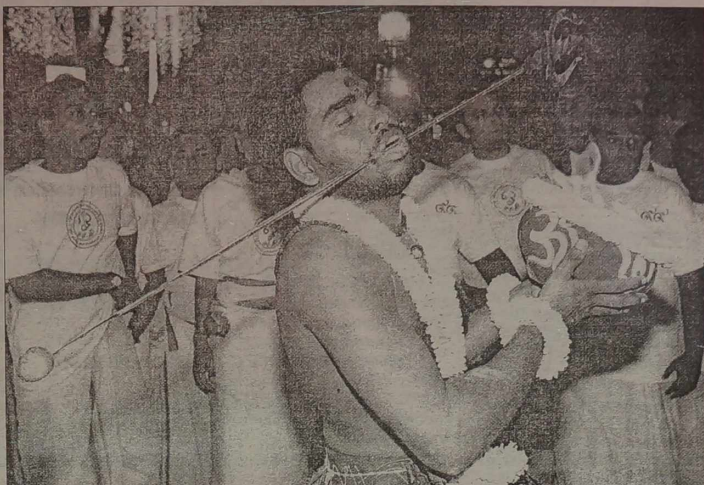
Czy król Albert ma nieślubne dziecko?

Rewelacje młodego autora

Król Belgów Albert II ma nieślubne dziecko - jego, obecnie już 30-letnia córka jest artystką i mieszka w Londynie - napisano w biograficznej książce o małżonce monarchy - królowej Paoli.

Autor opublikowanej we wtorek książki, Mario Danneels, nie podał ani nazwiska nieślubnej córki króla, ani jej matki. Utrzymuje jednak, że Albert jest w stałym kontakcie z mieszkającą w Londynie córką. Kiedy Paola dowiedziała się o podwójnym życiu męża, to - według autora książki - początkowo domagała się od męża rozwodu. Później jednak zmieniła zdanie. Danneels twierdzi, że Paola również zdradzała męża, ale „raczej z zemsty”. Rzeczniczka pałacu królewskiego odmówiła jakiegokolwiek komentarza na ten temat. Niezwykłości całej sprawie dodaje fakt, że

autor książki o królowej Paoli ma zaledwie 18 lat. Danneels twierdzi, że książkę napisał na podstawie 40 wywiadów - z przyjaciółmi rodziny królewskiej, politykami, pracownikami pałacu królewskiego i dziennikarzami. Pięciu z jego rozmówców miało potwierdzić informacje o nieślubnym dziecku króla. 65-letni dziś król Belgów Albert II wstąpił na tron w sierpniu 1939 roku po nagłej śmierci swego starszego brata Baudouina I. Początkowo znacznie mniej popularny od brata, szybko zyskał oddanie i szacunek większości poddanych. Bardzo pomogła mu w tym ciesząca się ogromną sympatią jego małżonka, królowa Paola, z pochodzenia Włoszka. Albert i Paola mają razem troje dzieci - najstarszego Filipa, bardzo popularną Astrid i najmłodszego Laurenta.



Bangkok - świątynia Sri Mariamman. Marsz tysięcy wiernych Hinduśw zakończony odbywający się tu co roku festiwal wegetariański. Na pierwszym planie Hinduśw z przebitymi dekoracyjnym oszczepem policzkiem nieśmiało naczynie ze świętym ogniem

Nowa satelitarna mapa Antarktydy

Nowe szanse

Nowa dokładna mapa Antarktydy, opracowana na podstawie wysoce precyzyjnych zdjęć wykonanych z kanadyjskiego satelity RadarSat, jest na ukończeniu.

Mapę opracowali specjaliści z Amerykańskiej Narodowej Agencji Aeronautyki i Przestrzeni Kosmicznej NASA. Wcześniejsze fotografie satelitarne ukazywały Antarktydę jako kontynent o jednolitej białym, niemal pozbawionym wypukłości terenie. Aparatura RadarSat zarejestrowała natomiast duże zróżnicowanie tego obszaru. Glaciolog Kenneth Je-

zek z Uniwersytetu stanu Ohio powiedział, że nowe zdjęcia ukazują sieć rzek lodowych, których źródła znajdują się we wschodniej części Antarktydy. Niektóre strumienie lodowe rozciągają się na 800 kilometrów i poruszają się z prędkością kilometra w ciągu roku - sto razy szybciej niż masy lodu, przez które „płyną”. Ghassem Asrar kierujący w NASA działem nauki o Ziemi podkreślił, iż wysoce precyzyjne fotografie z satelity RadarSat znacznie rozszerzają wiedzę o Antarktydzie i stwarzają nowe szanse badania tego kontynentu.

Właściciel firmy oferuje premię dla niepalących

Szkoda czasu

Właściciel pewnego duńskiego przedsiębiorstwa zaoferował swoim pracownikom roczną premię w wysokości 10 tysięcy koron duńskich (około 1,4 tys. dolarów), jeżeli powstrzymają się od palenia papierosów w czasie pracy.

„Nie jestem zwolennikiem zakazu palenia w firmie, gdyż byłoby to złe odebranie przez załogę. Opowiadam się raczej za indywidualną, dobrowolną umową antykatynową zawieraną z poszczególnymi pracownikami” - stwierdził Stig Hellsten, właściciel wytwórni i medalii, w wypowiedzi dla duńskiej telewizji TV2. „Według naszych obliczeń, czas, jaki pracownik traci na palenie, to równowartość około tygodnia pracy rocznie” - podkreślił przedsiębiorca.

Defraudacja funduszu pomocy ofiarom Czarnobyla

Kwota nie jest wiadoma

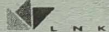
Ukraińska milicja podejrzewa urzędników o kradzież pieniędzy dla ofiar katastrofy atomowej w Czarnobylu - poinformowało we wtorek ukraińskie ministerstwo spraw wewnętrznych.

Pieniądze z funduszu „Czarnobyl” miały być przeznaczonych m.in. na budowę mieszkań dla osób ewakuowanych z najbardziej skażonej strefy wokół elektrowni. Władze nie poinformowały, jak duża kwota została skradziona. Wiadomo, że oskarżeni o defraudację pracowali w Żytomierzu (środkowa Ukraina) w regionalnym departamencie zajmującym się ochroną ludności przed skutkami katastrofy czarnobylskiej. Milicja zarzuca im również przyjęcie trzech tysięcy dolarów łapówki w zamian za przyznanie mieszkania.

CZWARTEK 21 PAŹDZIERNIKA



6.00 - Dzień dobry 7.30 - S. „Teletubies”. 16.00 - Film dok. 16.50 - Wiadomości (ros.) 17.00 - Rozmowy wileńskie. 17.20 - Film dok. 17.45 - Program publ. 18.15 - Aktualia. 18.45 - Wiadomości. 19.00 - Znaki. 19.25 - Teledyktando. 19.30 - Drogi. Samochoły. Ludzie. 20.00 - S. „Teletubies”. 20.30 - Panorama. Sport. Pogoda. 21.00 - Autodafe. 1.45 - S. „Niespokojne zadanie”. 22.35 - O pićce noznej. 23.00 - Wiadomości. Pogoda.



6.00 - Poranne kolo. 8.20 - Prosto i jasno. 8.30 - S. „Milsone wyciecz”. 9.15 - S. „Bez domu jest źle”. 9.45 - S. „Oszustwo”. 10.30 - „Wybacz”. 11.15 - Nowa komunikacja. 11.45 - ABC zdrowia. 12.10 - Tele Ga. 12.35 - Program kulinarny. 12.45 - S. „Czarodziejka”. 13.10 - Nurty. 14.00 - S. „Kamila”. 14.50 - S. „Prawo do miłości”. 15.35 - S. „Sasiadzi”. 16.00 - S. „Milsone wyciecz”. 16.45 - S. „Bez domu jest źle”. 17.10 - S. „Oszustwo”. 17.55 - Program kulinarny. 18.05 - Telegra. 18.10 - S. „Kamila”. 19.00 - Wiadomości. 19.30 - Krokodyli klub. 20.15 - Film fab. „Ostatnie wierzgnięcie gangu Olseana”. 22.00 - Wiadomości. 22.15 - Wiadomości z Holywood. 22.40 - S. „Pierwsza fala”. 23.25 - S. „Lex 2”.



6.00 - DW. 6.20 - Krwawa fala. 6.30 - TV dla kobiet. 7.00 - S. „Niespokojna dusza”. 7.45 -

S. „Kamila i Nano”. 8.30 - S. „Cygańska miłość”. 9.15 - S. „Królewska góra”. 10.05 - S. „Statek kosmiczny”. 10.55 - Krwawa fala. 11.05 - TV dla kobiet. 11.35 - Roweroze show. 11.45 - S. „Na zdrowie”. 12.15 - S. „Telefon wydziału zabójstw”. 13.05 - Dla rybaków. 13.35 - Sam sobie mamstrem. 14.00 - Program o zdrowiu. 14.30 - TV dla kobiet. 15.00 - Najlepsze piosenki. „Polkasa”. 16.00 - S. „Niespokojna dusza”. 16.45 - Wiadomości. 16.55 - Roweroze show. 17.05 - S. „Kamila i Nano”. 17.55 - „Cygańska miłość”. 18.45 - Wiadomości. Sport. Pogoda. 19.10 - Krwawa fala. 19.20 - Program W. Matulewiciusa. 19.55 - „Perla”. 20.00 - Roweroze show. 20.10 - Film fab. „Mistyżna pizza”. 22.05 - S. „Mistyżna pizza”. 22.05 - S. „Królewska góra”. 23.15 - Jabłko Adama. 23.45 - Program ekologiczny. 0.20 - Krwawa fala. 0.30 - Roweroze show. 0.40 - Program W. Matulewiciusa. 1.10 - 6.00 - DW.



6.20 - Teleshop. 6.55 - Film anim. dla dzieci. 7.15 - Film anim. 7.30 - Bez tabu. 8.00 - S. „Rosaliada”. 8.45 - S. „Bez ciebie”. 9.30 - S. „Urocy i dzielni”. 10.00 - Teleshop. 10.30 - S. „Odwrotna strona miłości”. 11.15 - Kamera VR5. 11.40 - Niech żyje król. 12.05 - S. „Szpital polowy”. 12.30 - S. „Słoneczny patrol”. 13.15 - S. „Mordercy wampirów”. 14.00 - S. „Jessica Fletcher”. 14.50 - Film anim. 15.15 - S. „Sprawy Rockforda”. 16.00 - 3 minuty. 16.03 - S. „Bez ciebie”. 17.00 - S. „Niewolnica Isaura”. 17.40 - S. „Urocy i dzielni”. 18.05 - „Metropol”. 18.10 - S. „Rosaliada”. 19.00 - Wiadomości. 19.20 - Sport. Pogoda. 19.30 - Bez tabu. 20.00 - S. „Ally McBe-

al”. 21.00 - S. „Nadzieja Chicago”. 21.55 - Wiadomości. 22.05 - S. „Izba przyjęć”. 23.00 - S. „Zonaty i dzieci”. 23.25 - S. „Prawo i porządek”.



8.05 - Z Wilna. 8.20 - Towary i usługi. 8.30 - TV Znad Wilii. 9.00 - Z Moskwy. 9.05 - Ja sama. 10.00 - Uczymy się litewskiego. 10.15 - Show SW. 11.00 - Z Moskwy. 11.05 - Dzień po dniu. 13.00 - Z Moskwy. 13.05 - Dzień po dniu. 13.30 - S. „Po prostu Maria”. 14.20 - Krótki kurs. 14.35 - Towary i usługi. 14.45 - Przedstawiła „Anykšius 15”. 15.00 - Z Moskwy. 15.10 - Miejsce spotkania z A. Szarapową. 15.40 - Kanal muz. 16.15 - Patrol drogowy. 16.30 - S. „Gracie w opalachu”. 17.00 - Podobasz się. 17.40 - S. „Robin Hood”. 18.00 - Z Wilna. 18.15 - Towary i usługi. 18.25 - Miejsce spotkania z A. Szarapową. 18.45 - Studio OSP. 19.45 - Z Moskwy. 20.10 - Lekarz domowy. 20.45 - Patrol drogowy. 21.00 - Z Moskwy. 21.15 - Cytat dnia. 21.25 - S. „Gracie w opalachu”. 22.00 - Z Wilna. 22.15 - S. „Po prostu Maria”. 23.05 - Krótki kurs. 23.20 - Kanal muz. 23.50 - S. „Erotyczne wyznania”.



16.30 - Program publ. 17.00 - S. „Zakazana kobieta”. 17.50 - Warto odwdziżyć. 17.55 - Puls Wilna. 18.05 - Proponujemy. 18.10 - Ziemia szczytna. 18.30 - Zadzwoń i poznaj. 19.00 - Wiadomości (pol.). 19.10 - S. „Zakazana kobieta”. 20.00 - Litwa Wschodnia. 20.30 - Warto odwdziżyć. 20.35 - Film fab. „Wyciecz-

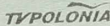
ma”. 22.10 - Proponujemy. 22.15 - Puls Wilna. 22.25 - Wiadomości (pol.). 22.35 - Europa dziś.



7.00, 10.00, 13.00, 16.00, 22.35 - Wiadomości. 7.15 - S. „Tajemnice rodziny z Granchanów”. 8.15 - Show masek. 8.40 - Człowiek i prawo. 9.20 - S. „Seorch - smok domowy”. 9.50 - Biblioteka domowa. 12.30 - Razem. 13.20 - S. „W 80 dni dookoła świata”. 13.45 - Ulica Sezamowa. 14.10 - 7 bied - jedna odpowiedź. 14.30 - Do lat 161 wiecej. 15.00 - S. „Sera trzeci”. 16.25 - Kalambur. 17.00 - Proces. 17.40 - Pogoda. 17.45 - S. „Napoleon i Józefina”. 18.45 - Dobranocka. 19.00 - Czas. 20.00 - Film fab. „Jesteś s. „Komisarz Rex”. 17.30 - Film fab. „Dyrektoriat śmierci”. 18.25 - Klub „Białe papugi”. 19.50 - Film fab. „Gorący punkt”. 21.45 - Eurologia koszykówek. CSKA - „Cholera”. Francja. 23.20 - Gorąca dziesiątka. 0.30 - Pogoda.



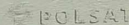
5.00, 6.00, 7.00, 15.00, 17.00, 19.00, 23.00 - Wiadomości. 6.15, 22.45 - Dzienna wiadomość. 7.20, 8.00, 10.00 - Homocypatia i zdrowie. 7.30 - Magazyn „Arena sport”. 8.10 - S. „Cyganka”. 9.00 - S. „Lato naszej tajemnicy”. 14.30 - Filmy anim. 15.20 - Wieża. 15.55 - S. „Komisarz Rex”. 17.30 - S. „Dyrektoriat śmierci”. 18.25 - Klub „Białe papugi”. 19.50 - Film fab. „Gorący punkt”. 21.45 - Eurologia koszykówek. CSKA - „Cholera”. Francja. 23.20 - Gorąca dziesiątka. 0.30 - Pogoda.



6.00 - Kawa czy herbata. 7.45 - Dziennik krajowy. 8.10 - Sport-telegram. 8.15 - Krakowski Przegląd. 8.25 - Giełda. 8.30 - Wiadomości. 8.42 - Prognostyka pogody. 8.45 - Salon

lwoński. 9.00 - „Złotopolscy” - serial prod. pol. 9.30 - „Grupa specjalna Eko” - serial anim. prod. austral. 10.00 - „Lży ministra” - serial sensac.-obycz. prod. szwed. 11.00 - Rozmowy na koniec wieku. 12.00 - Wiadomości. 12.15 - MDM. 12.45 - „Złotopolscy” - serial prod. pol. 13.10 - Zaproszenie - program krajoznawczy. 13.30 - Magazyn olimpijski. 14.00 - Magazyn turystyczny. 14.30 - Skarbiec. 15.00 - Wiadomości. 15.10 - Rodzina Jasia. 15.20 - Impresje Lemkowski. 15.30 - Opoczyński pasje Jana Lutczkowskiego. 16.00 - Panorama. 16.10 - Rower Blażęta. 16.15 - Teleexpress Juron. 16.20 - Rower Blażęta. 17.00 - Teleexpress. 17.15 - „Grupa specjalna Eko” - serial anim. prod. austral. 17.45 - „Krzyżówka szczęścia i tajemnicy. 18.10 - Credo - magazyn katolicki. 18.40 - Gość Jedyndki. 18.50 - „Złotopolscy” - serial prod. pol. 19.15 - Dobranocka. 19.30 - Wiadomości. 19.55 - Prognostyka pogody. 19.58 - Sport. 20.00 - Teatr Telewizyjny. „Król Edyp”. autor: Sofokles. 21.00 - Abecadło kina. 21.20 - XVIII Międzynarodowy Festiwal Muzyki Cerkiewnej - Hajnówka'99. 22.15 - Wieści polonijne. 22.30 - Panorama. 22.50 - Prognostyka pogody. 22.55 - Sport-telegram. 23.00 - Rozmowy na koniec wieku. 24.00 - Monitor Wiadomości. 0.30 - Krzyżówka szczęścia - teletury. 0.55 - „Złotopolscy” - serial anim. prod. 1.20 - „Miś Uszatek” - serial anim. dla dzieci. 1.30 - Wiadomości. 1.55 - Sport. 1.59 - Prognostyka pogody. 2.00 - Teatr Telewizyjny. „Król Edyp”. autor: Sofokles. 3.00 - Abecadło kina. 3.20 - XVIII Międzynarodowy Festiwal Muzyki Cerkiewnej - Hajnówka'99. 4.15 - Wieści po-

lonijne. 4.30 - Panorama. 4.50 - Prognostyka pogody. 4.55 - Sport-telegram. 5.00 - Rozmowy na koniec wieku.



6.00 - Piosenka na życzenie. 7.00 - „Świat według Bundyk” - amerykański serial komed. 7.30 - Polityczne graffiti. 7.35 - „Godzilla” - anim. serial dla dzieci. 8.00 - „Czarodziejka z Księżyca” - serial anim. dla dzieci. 8.30 - „Taran” - amerykański serial prod. 9.00 - „Allo, allo!” - ang. serial komed. 9.30 - „Paloma” - meksykański telewizyjny. 10.15 - Real TV. 10.30 - „Xena, wojowniczka księżniczka” - amerykański serial prod. 11.30 - „Mortal Combat” (USA). 12.30 - Disco Polo Live. 13.30 - Sekrety rodzinne - program rozrywkowy. 14.00 - Link Journal - magazyn modny dla dzieci. 15.00 - „Batman” - anim. serial dla dzieci. 15.30 - Informacje. 15.45 - „Po prostu miłość” (Brazylia). 16.45 - „Renegat” - amerykański serial sensac. 17.35 - „FX” - amerykański serial sensac. 18.30 - Super Express TV. 18.45 - Informacje. 18.55 - Prognostyka pogody. 18.55 - „Paloma” - meksykański telewizyjny. 19.45 - Prognostyka pogody. 19.50 - Real TV. 20.00 - „Redzina za stepem” - pol. serial komed. 20.35 - „Jak za dawnych dobrych czasów” - komedia USA. 20.50 - Losowanie Lotto i Szczęśliwego Numerka. 22.30 - „Przyjaciele” - serial komed. 23.00 - Wyniki losowania Lotto. 23.05 - Informacje i biznes. 23.20 - Prognostyka pogody. 23.25 - Polityczne graffiti. 23.40 - „Świat według Bundyk” - amerykański serial komed. 0.10 - Super Express TV. 0.25 - „Sycylijski” (USA). 3.00 - Muzyka na bis.

Chłodno, ale sucho

Dziś na Litwie zachmurzenie zmienne, bez opadów. Wiatr słaby. Temperatura w nocy od -3 do +2 stopni, w dzień 3-8 stopni ciepła.

W Wilnie bez opadów. Temperatura w nocy od 0 do -2, w dzień 4 - 6 stopni ciepła.

W ciągu następnych dwóch dni bez opadów. Temperatura w nocy od -1 do +4, w dzień 5-10 stopni ciepła.

**DROBNE**

Sprzedajemy sosnowe drzwi filingowe. Przywozimy, montujemy, dajemy gwarancję. Vilnius, tel. 23-95-66, 8-287-72609. (Zam. 371)

Skupujemy złom metali kolorowych.

Vilnius, tel. 72-28-95 (od godz. 9.30 do godz. 17.00 w dniach pracy). (Zam. 355)

Stale skupujemy utuczone konie.

Vilnius, tel. (8-22) 32-03-60, 8-299-92554. (Zam. 327)

Wynajmę jednopokojowe mieszkanie w Wilnie lub w okolicy.

Tel. 42-69-63.

Sklep samochodowych części zamiennych zatrudni energicznego, komunikatywnego menedżera-ekspedienta.

Wymagania: znajomość jęz. litewskiego, polskiego, pożądanym też byłby jęz. obcy; prawo jazdy.

Vilnius, tel. 60-00-13.

Przedsiębiorstwo „Antarktis” naprawia łódki w Wilnie, jego okolicach i na dzialkach. Gwarancja - 1 rok. Vilnius, tel. 75-24-79, 46-71-78, 8-299-90213. (Zam. 11)

Kalendarium

* Czwartek (21.X) jest 294 dniem 1999 roku. Do 2000 roku pozostało 71 dni.

* Znak Zodiaku - Waga.

* Imieniny: Dobromira, Hilarego, Jakuba, Urszuli.

* Wschód Słońca - 6.58, zachód - 17.08. Długość dnia 10 godz. 10 min.

* Księżyc. Przed pełnią - od 17 października.

Tanio sprzedajemy części zamienne do samochodów: Wolga, GAZ-53, Moskwick, Łatwija, Łada.

Vilnius, tel. 33-56-16.

(Zam. 370)

Mężczyzna (35 lat) poszukuje pracy kierowcy (kat. B, C, D) lub innej.

Tel. 48-28-73.

Kierowca mający mikrobus VW Transporter (ciężarowy, podwyższony, 90 r.) szuka dodatkowej pracy.

Tel. 48-07-74, 8-287-95686.

Kobieta z doświadczeniem, mająca wykształcenie pedagogiczne - przedszkolne zaopiekuje się dzieckiem albo podejmie pracę gospodyni.

Tel. 45-52-62.



**KURIER
WILEŃSKI**

**JUŻ SIĘ ROZPOCZĘŁA PRENUMERATA
na 2000 rok!**

Wydanie z dostarczaniem przez pocztę:

Codziennie - indeks 0044

1 mies.	6 mies.	12 mies.
19 Lt	114 Lt	228 Lt

Codziennie dla inwalidów I, II grupy, emerytów i mieszkańców wsi - indeks 0227

16 Lt	96 Lt	192 Lt
-------	-------	--------

Sobotnie - indeks 0172

3,90 Lt	23,40 Lt	46,80 Lt
---------	----------	----------

“Kurier Wileński” można zaprenumerować w każdym urzędzie pocztowym

Wydanie codzienne w księgarniach

S.K., Aušros Vartų 9

“Elephas”, Olandų 3

13 Lt	78 Lt	156 Lt
-------	-------	--------

w szkołach

13 Lt	78 Lt	156 Lt
-------	-------	--------

Prenumerata dla czytelników za granicą

na 1 miesiąc - 16 USD

Konto bankowe: Lietuvos taupomasis bankas,

Sostinėės skyrius

Pašilaitiū klientų aptarnavimo poskyris,

B/k 60111, a/s 1129001102, valiutinė s-ta Nr. 1871006099

Prenumerata na grudzień 1999 r. trwa do 20 listopada

Wyniki losowania z dnia
19 10 1999
Nr 453



05 24 25 28 32 A

5 liczb + litera - 235024 Lt, 5 liczb - 20 000 Lt,
4 liczby + litera - 500 Lt, 4 liczby - 100 Lt,
3 liczby + litera - 10 Lt, 3 liczby - 5 Lt,
2 liczby + litera - 2 Lt.

Wyniki losowania z dnia
19 10 1999
Nr 1228



01 03 12 14 23 26 27 33 35 36
38 39 42 44 46 48 49 54 56 59

Służymy radą w sprawach wykupu przez państwo i reprivatyzacji ziemi, lasów, zbiorników wodnych w powiecie wileńskim. Możemy kupić.

Vilnius, tel. 334576 w godz. 9.00-11.00 i 15.00-17.00; 429634, 420492 - wieczorem.



KUCHNIA POLSKA
WILNIUS, PYLIMO 49, TEL. 61 86 01



**Litewskie Radio
zaprasza codziennie
o godz. 17 min. 30
do słuchania na falach FM-105, 1 MHz
i falach średnich 612 KHz
audycji w języku polskim.
Życzymy dobrego odbioru!**

(Zam. 207)

FOTOCERAMIKA

ZDJEĆCIA DO POMNIKÓW

Latako 6, tel. 61 81 10 Vilnius

KURS WALUT

Bank Litewski

Oficjalny kurs

na 21 października 1999 r.
Relacja lita do walut obcych

Nazwa waluty Lt/za jedn. walut.

Dolar USD	4,0000
UE euro	4,3300
Dolar australijski	2,5960

100 tys. rubli	
----------------	--

białoruskich	1,1594
--------------	--------

Korona czeska	0,1176
---------------	--------

Korona duńska	0,5826
---------------	--------

Funt brytyjski	6,6884
----------------	--------

Krona estońska	0,2769
----------------	--------

100 jenów japońskich	3,7610
----------------------	--------

Dolar kanadyjski	2,6869
------------------	--------

Łat lotewski	6,9650
--------------	--------

Złoty polski	0,9742
--------------	--------

Korona norweska	0,5197
-----------------	--------

Rubel rosyjski	0,1547
----------------	--------

Korona szwedzka	0,4918
-----------------	--------

Frank szwajcarski	2,7228
-------------------	--------

100 tys. lir tureckich	0,8517
------------------------	--------

Griwna ukraińska	0,8475
------------------	--------

100 forintów	
--------------	--

węgierskich	1,6740
-------------	--------

10 tys. rumuńskich lei	2,3931
------------------------	--------

Ustalony kurs przeliczania euro i walut narodowych państw strefy euro (jednostki waluty narodowej za 1 euro)

0,787564 funta irlandzkiego	
-----------------------------	--

13,7603 szylinga austriackiego	
--------------------------------	--

40,3399 franka belgijskiego	
-----------------------------	--

166,386 pesety hiszpańskiej	
-----------------------------	--

1936,27 liry włoskiej	
-----------------------	--

40,3399 franka luksemburskiego	
--------------------------------	--

2,20371 guldena holenderskiego	
--------------------------------	--

200,482 esku do portugalskiego	
--------------------------------	--

6,55957 franka francuskiego	
-----------------------------	--

5,94573 marki fińskiej	
------------------------	--

1,95583 marki niemieckiej	
---------------------------	--

Mylija
Pieczątki, wizytówki, laminowanie. (Szerokość do 1m)
Nadruki na kubeczkach, koszulkach, długopisach i...
Nadpisy na metalu
GRAWERTON technologia.
Savonorių pr. 16, Vilnius
Tel. 230962, Tel./faks. 236439

**KURIER
WILEŃSKI**

Wydawca ZSA „Kurier Wileński”
Drukowiec SA „Spauda”

Redaktor naczelny
Zygmunt ZDANOWICZ

Adres: Laisvės pr. 60

2056 Vilnius, Lietuvos Respublika

Indeks 0044 SL 322,

ISSN 1392-0405

E-Mail adres: kurier_w@post.5c.lt

Redaktor naczelny (tel. 42-79-01), dyrektor spółki Jan Czepukowicz (tel. 42-79-73), zastępcy redaktora.

Krystyna Adamowicz, Aleksander Borowik (tel. 42-79-04), Zbigniew Markowicz (tel. 42-72-78), sekretarz redakcji Andrzej Malkianis, zastępca sekretarza: Jan Lewicki (tel. 42-79-49).

DZIAŁY polityka - Paweł Kobak (tel. 42-79-64), gospodarka - Julitta Tryk (tel. 42-79-68), życie wsi, ekologia - Danuta Danowska (tel. 42-79-68), stolica - Helena Gladkowska (tel. 42-79-68), szkolnictwo - (tel. 42-79-04), kultura, „Vilniana” - Halina Jotkiallo

(tel. 42-79-68), literatura i sztuka - Alwida Bajor (tel. 42-79-64), prowadzący - Irena Litwin (tel. 42-79-64), młodzieżowiec - Agnieszka Skinder (tel. 42-90-81), sport - Andrzej Ratkiewicz (tel. 42-78-63), fotoreporter - Marian Paluszkievicz (tel. 42-78-63), komercyjny - Dariusz Guszczka (tel. 42-78-90), reklama - (tel. 42-69-63), kolportaż - Lucja Stankevidiute - (tel. 42-69-63), rejon sołeczniczy - Piotr Ryngevicz (tel. 8-250-52780), rejon trocki - Danuta Raczynska (tel. 8-238-61216)

Dyz. redaktor **Paweł KOBAK**

„Kurier Wileński” przyjmuje ogłoszenia i reklamy pod adresem:

Dom Prasy, Laisvės pr. 60, piętro 11, pokój 1104,
tel. 42-69-63, fax 42-72-65, w dniach pracy od godz. 8.00 do 17.00.

Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada

Opinie Czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbieżne z opinią redakcji.